



**BOSCH**

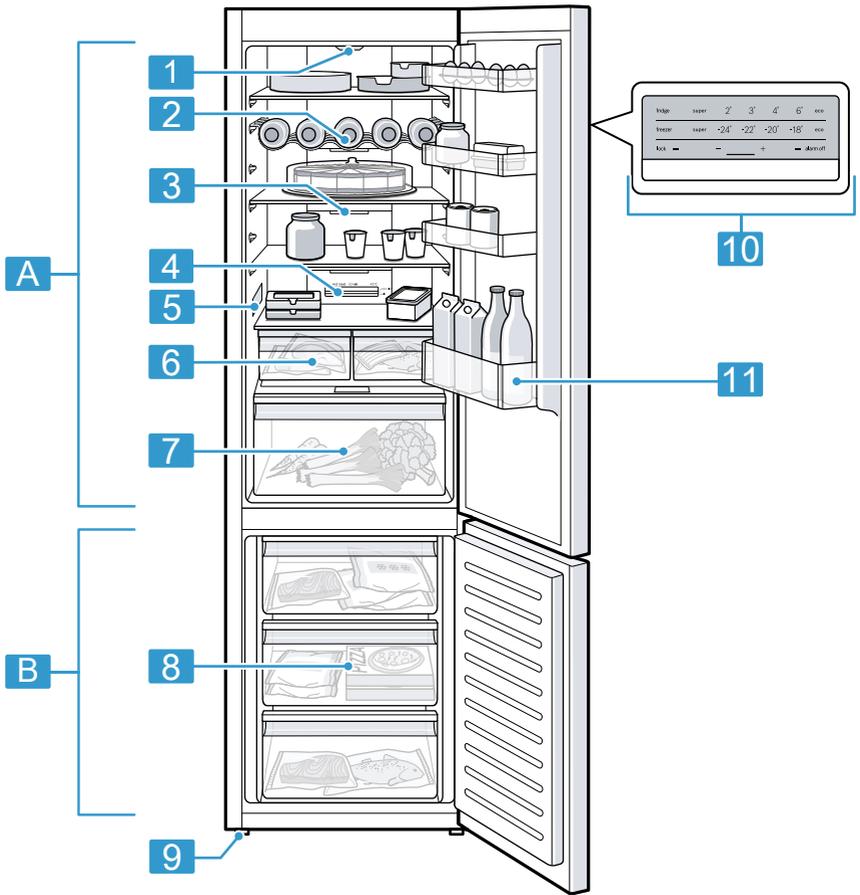


Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

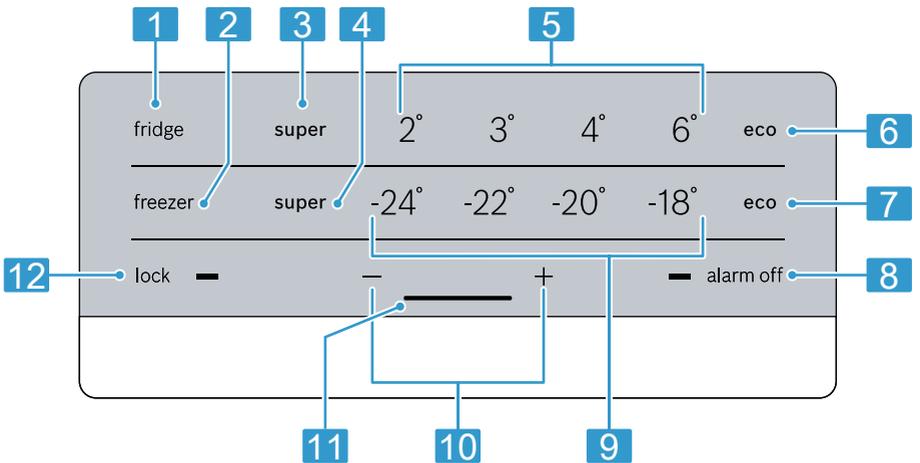
# Fridge-freezer

**KG3..**

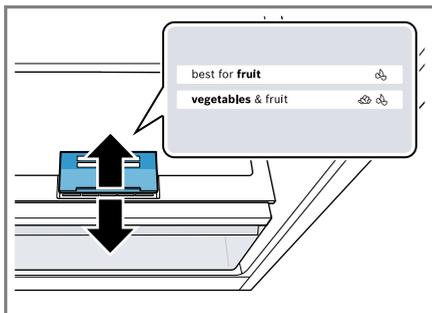
<b>[en]</b>	Information for Use	Fridge-freezer	5
<b>[ru]</b>	Руководство пользователя	Холодильно-морозильная комбинация	30
<b>[kk]</b>	Пайдаланушы нұсқаулықтар	Салқындату және мұздату құрамдастырылуы	58



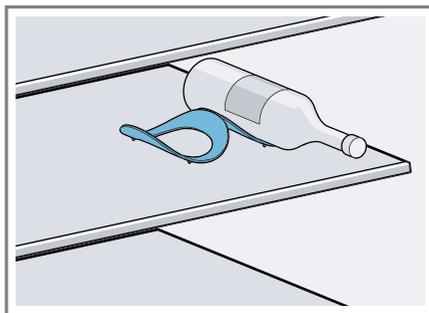
1



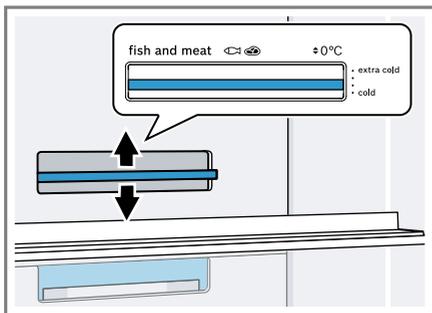
2



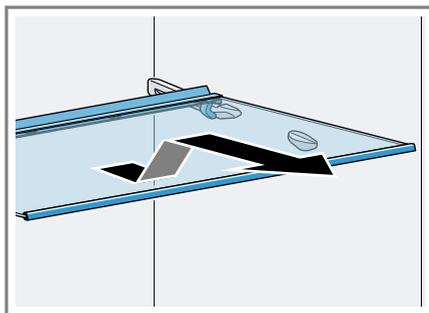
3



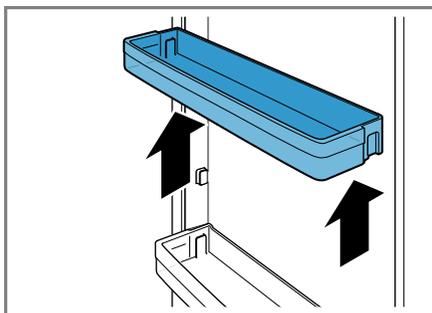
4



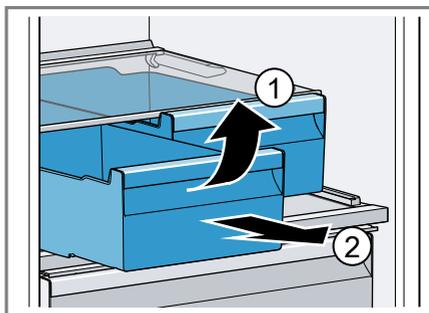
5



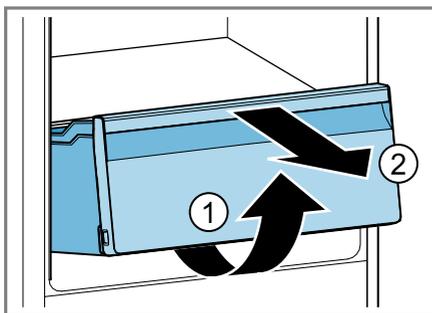
6



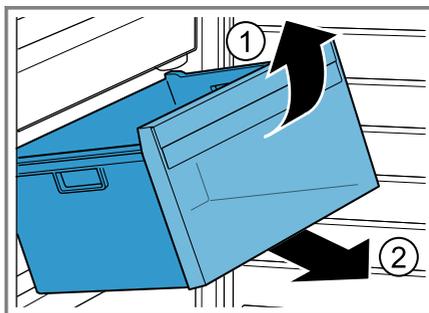
7



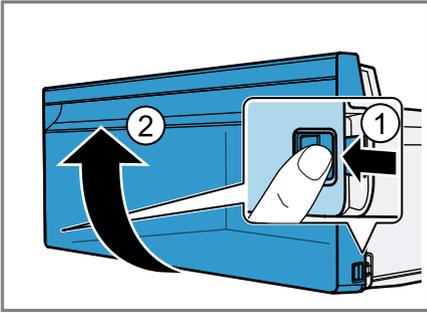
8



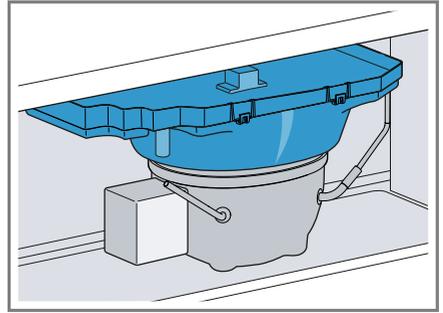
9



10



11



12

**Further information and explanations are available online:**



## Table of contents

<b>1 Safety .....</b>	<b>7</b>		
1.1 General information.....	7	6.5 Door rack.....	17
1.2 Intended use.....	7	6.6 Accessories.....	17
1.3 Restriction on user group.....	7	<b>7 Basic operation .....</b>	<b>18</b>
1.4 Safe transport.....	7	7.1 Switching on the appliance.....	18
1.5 Safe installation .....	8	7.2 Operating tips.....	18
1.6 Safe use .....	9	7.3 Switching off the appliance.....	18
1.7 Damaged appliance.....	11	7.4 Setting the temperature.....	18
<b>2 Preventing material damage ....</b>	<b>13</b>	7.5 Button lock (childproof lock)...	19
<b>3 Environmental protection and saving energy.....</b>	<b>13</b>	<b>8 Additional functions .....</b>	<b>19</b>
3.1 Disposing of packaging .....	13	8.1 Super cooling .....	19
3.2 Saving energy.....	13	8.2 Super freezing .....	19
<b>4 Installation and connection.....</b>	<b>14</b>	8.3 Energy-saving mode.....	19
4.1 Scope of delivery.....	14	<b>9 Alarm.....</b>	<b>20</b>
4.2 Criteria for the installation location.....	14	9.1 Door alarm .....	20
4.3 Installing the appliance .....	15	9.2 Temperature alarm.....	20
4.4 Preparing the appliance for the first time.....	15	<b>10 Refrigerator compartment.....</b>	<b>20</b>
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply.....	15	10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment.....	21
<b>5 Familiarising yourself with your appliance.....</b>	<b>15</b>	10.2 Chill zones in the refrigerator compartment.....	21
5.1 Appliance .....	15	<b>11 Freezer compartment.....</b>	<b>21</b>
5.2 Control panel.....	16	11.1 Freezing capacity .....	21
<b>6 Features .....</b>	<b>16</b>	11.2 Fully utilising the freezer compartment volume .....	21
6.1 Shelf.....	16	11.3 Tips for storing food in the freezer compartment.....	22
6.2 Bottle shelf.....	16	11.4 Tips for freezing fresh food ...	22
6.3 Storage container.....	16	11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C.....	22
6.4 Fruit and vegetable container with humidity control .....	16	11.6 Defrosting methods for frozen food .....	22

<b>12 Defrosting</b> .....	<b>23</b>
12.1 Defrosting in the refrigerator compartment.....	23
12.2 Defrosting in the freezer compartment .....	23
<b>13 Cleaning and servicing</b> .....	<b>23</b>
13.1 Preparing the appliance for cleaning .....	23
13.2 Cleaning the appliance .....	23
13.3 Removing the fittings.....	24
<b>14 Troubleshooting</b> .....	<b>25</b>
14.1 Power failure.....	28
14.2 Conducting an appliance self-test .....	28
<b>15 Storage and disposal</b> .....	<b>28</b>
15.1 Taking the appliance out of operation .....	28
15.2 Disposing of old appliance ...	28
<b>16 Customer Service</b> .....	<b>29</b>
16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD).....	29
<b>17 Technical data</b> .....	<b>29</b>



# 1 Safety

Observe the following safety instructions.

## 1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

## 1.2 Intended use

Only use this appliance:

- for chilling and freezing food and for making ice cubes.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 2000 m above sea level.

## 1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

## 1.4 Safe transport

### **WARNING – Risk of injury!**

The high weight of the appliance may result in injury when lifted.

- ▶ Do not lift the appliance on your own.

## 1.5 Safe installation

### **WARNING – Risk of electric shock!**

Incorrect installation is dangerous.

- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▶ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▶ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▶ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▶ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never let the power cord come into contact with heat sources.

### **WARNING – Risk of explosion!**

If the appliance's ventilation openings are sealed, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

### **WARNING – Risk of fire!**

It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.

- ▶ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▶ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▶ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.

- ▶ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

## 1.6 Safe use

### **WARNING – Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

### **WARNING – Risk of suffocation!**

Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
  - ▶ Do not let children play with packaging material.
- Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
- ▶ Keep small parts away from children.
  - ▶ Do not let children play with small parts.

### **WARNING – Risk of explosion!**

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▶ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▶ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of fire!**

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▶ Do not operate electrical devices within the appliance.

**⚠ WARNING – Risk of injury!**

Containers that contain carbonated drinks may burst.

- ▶ Do not store containers that contain carbonated drinks in the freezer compartment.

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

The appliance may tip.

- ▶ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

**⚠ WARNING – Risk of burns!**

Individual parts on the back of the appliance become hot during operation.

- ▶ Never touch these hot parts.

**⚠ WARNING – Risk of cold burns!**

Contact with frozen food and cold surfaces may cause burns by refrigeration.

- ▶ Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
- ▶ Avoid prolonged contact of the skin with frozen food, ice and surfaces in the freezer compartment.

**⚠ CAUTION – Risk of harm to health!**

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▶ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
- ▶ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.

- ▶ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not touch or drip on other food.
- ▶ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▶ Do not consume soiled food.

## 1.7 Damaged appliance

### **WARNING – Risk of electric shock!**

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 29*

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

### **WARNING – Risk of fire!**



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▶ Ventilate the room.
- ▶ Switch off the appliance. → *Page 18*

**en** Safety

- ▶ Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▶ Call after-sales service. → *Page 29*

## 2 Preventing material damage

### ATTENTION!

If not rolling freely, the appliance's castors may damage the floor when the appliance is moved.

- ▶ Transport the appliance using a sack truck.
- ▶ Use floor protection when moving the appliance, and do not move it in a zigzag fashion.

Using the appliance, base, runners or doors as a seat or climbing surface may damage the appliance.

- ▶ Do not stand or lean on the appliance, base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▶ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. Aluminium reacts when it comes into contact with acidic foods.

- ▶ Do not store unpackaged food in the appliance.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

## 3 Environmental protection and saving energy

### 3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▶ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

### 3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

#### Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
  - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
  - Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Make sure there is a small gap between the side wall and the appliance.
- Never cover or block the external ventilation openings.

#### Saving energy during use

**Note:** The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation openings.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.

**en** Installation and connection

- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

---

## 4 Installation and connection

### 4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.

If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service → Page 29.

The delivery consists of the following:

- Free-standing appliance
- Equipment and accessories<sup>1</sup>
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure<sup>2</sup>
- Energy label
- Information on energy consumption and noises

### 4.2 Criteria for the installation location

**⚠ WARNING**  
**Risk of explosion!**

If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- ▶ Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m<sup>3</sup> per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate. → Fig. **1/5**

The weight of the appliance ex works may be up to 75 kg depending on the model.

The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.

#### Permitted room temperature

The permitted room temperature depends on the appliance's climate class.

The climate class can be found on the rating plate. → Fig. **1/5**

Climate class	Permitted room temperature
SN	10 °C to 32 °C
N	16 °C to 32 °C
ST	16 °C to 38 °C
T	16 °C to 43 °C

The appliance is fully functional within the permitted room temperature.

If an appliance with climate class SN is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

---

<sup>1</sup> Depending on the appliance specifications

<sup>2</sup> Not in all countries

## Over-and-under and side-by-side installation

If you want to install 2 refrigerating appliances one over the other or side by side, you must maintain a clearance of at least 150 mm between the appliances. Selected appliances can be installed without a minimum clearance. Ask your dealer or kitchen planner about this.

### 4.3 Installing the appliance

- ▶ Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

### 4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. → *Page 23*

### 4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.

The connection data of the appliance can be found on the rating plate. → *Fig. 1/5*

2. Check the mains plug is inserted properly.
- ✓ The appliance is now ready for use.

## 5 Familiarising yourself with your appliance

### 5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ *Fig. 1*

<b>A</b>	Refrigerator compartment → <i>Page 20</i>
<b>B</b>	Freezer compartment → <i>Page 21</i>
<b>1</b>	Lighting
<b>2</b>	Bottle shelf → <i>Page 16</i>
<b>3</b>	Interior ventilation opening
<b>4</b>	Temperature controller (storage container) → <i>Page 18</i>
<b>5</b>	Rating plate → <i>Page 29</i>
<b>6</b>	Storage container → <i>Page 16</i>
<b>7</b>	Fruit and vegetable container with humidity control → <i>Page 16</i>
<b>8</b>	Frozen food container → <i>Page 24</i>
<b>9</b>	Screw foot
<b>10</b>	Control panel → <i>Page 16</i>
<b>11</b>	Door storage compartment for large bottles → <i>Page 17</i>

**Note:** Deviations between your appliance and the diagrams may differ with regard to their features and size.

## 5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.

→ Fig. 2

- 1 allows the refrigerator compartment to be set.
- 2 allows the freezer compartment to be set.
- 3 lights up when Super cooling is switched on.
- 4 lights up when Super freezing is switched on.
- 5 Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.
- 6 lights up when the energy-saving mode in the refrigerator compartment is switched on.
- 7 lights up when the energy-saving mode in the freezer compartment is switched on.
- 8 switches the warning signal off.
- 9 Displays the set temperature for the freezer compartment in °C.
- 10 / sets the temperature of the selected compartment.
- 11 The standby display lights up when standby mode is active.
- 12 switches the button lock for the control panel on or off.

---

## 6 Features

The features of your appliance depend on the model.

### 6.1 Shelf

In order to achieve an improved overview and to remove food more quickly, pull out the shelf.

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 24

### 6.2 Bottle shelf

Store bottles securely on the bottle shelf.

To vary the bottle shelf as required, you can remove the bottle shelf and re-insert it elsewhere.

→ "Removing the shelf", Page 24

### 6.3 Storage container

The temperatures in the storage container are lower than in the refrigerator compartment. Temperatures below 0 °C may occur occasionally.

In order to reach temperatures close to 0 °C in the storage container, set the refrigerator compartment temperature to 2 °C. → Page 18

Use the lower temperatures in the storage container to store highly perishable food, e.g. fish, meat and sausages.

### 6.4 Fruit and vegetable container with humidity control

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container. Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging.

You can adjust the humidity in the fruit and vegetable container using the humidity controller. This allows fresh fruit and vegetables to be stored for longer than with conventional storage.

→ Fig. **3**

The air humidity in the fruit and vegetable container can be set according to the type and amount of food to be stored by moving the humidity controller:

- Low humidity  required when primarily storing fruit or mixed items, or if the appliance is very full.
- High humidity   required when primarily storing vegetables or when the appliance is not very full.

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored. Remove the condensation with a dry cloth and adjust the air humidity to a lower setting using the humidity controller.

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

## 6.5 Door rack

To adjust the door rack as required, you can remove the door rack and re-insert elsewhere.

→ "Removing door rack", Page 24

## 6.6 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.

The accessories for your appliance depend on the model.

### Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

### Variable bottle shelf

Store bottles securely on the variable bottle shelf.

→ Fig. **4**

### Ice cube tray

Use the ice cube tray to make ice cubes.

### Making ice cubes

Use only drinking water to make ice cubes.

1. Fill the ice cube tray with drinking water up to  $\frac{3}{4}$  and place in the freezer compartment.

If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt implement such as the handle of a wooden spoon.

2. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold it briefly under flowing water.

---

## 7 Basic operation

### 7.1 Switching on the appliance

1. Electrically connect the appliance.  
→ Page 15
  - ✓ The appliance begins to cool.
  - ✓ A warning tone sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes and lights up red because the freezer compartment is still too warm.
2. Switch off the warning tone using .
  - ✓ The temperature display (freezer compartment) stops flashing.
  - ✓ goes out as soon as the set temperature has been reached.
3. Set the required temperature.  
→ Page 18

### 7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours. Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.
- The front panels of the housing are temporarily heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature in the appliance varies due to the following conditions:
  - How often the appliance is opened
  - Load capacity
  - Temperature of newly stored food
  - Ambient temperature

- Direct sunlight

### 7.3 Switching off the appliance

- ▶ Disconnect the appliance from the power supply. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.

### 7.4 Setting the temperature

#### Setting the refrigerator compartment temperature

1. Select the refrigerator compartment using .
2. Press / repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature setting.

To reach the set temperature, slide the temperature controller for the storage container to a position that is one third from the bottom.

→ Page 18

The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.

#### Setting the storage container temperature

1. To reduce the temperature, slide the temperature controller in the **extra cold** direction.
2. To increase the temperature, slide the temperature controller in the **cold** direction.

→ Fig. 5

#### Setting the freezer compartment temperature

1. Select the freezer compartment with .
2. Press / repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature setting.

The recommended temperature in the freezer compartment is  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 7.5 Button lock (childproof lock)

The button lock prevents the appliance from being operated accidentally or incorrectly while running.

### Switching on the button lock

- ▶ Press .
- ✓ lights up.

### Switching off the button lock

- ▶ Press and hold for five seconds.
- ✓ goes out.

---

## 8 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance.

### 8.1 Super cooling

With Super cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.

Switch on Super cooling before placing large quantities of food.

**Note:** When Super cooling is switched on, increased noise may occur.

#### Switching on Super cooling

1. Select the refrigerator compartment using .
2. Press repeatedly until lights up.

**Note:** After approx. 6 hours, the appliance switches to normal operation.

#### Switching off Super cooling

1. Select the refrigerator compartment using .

2. Press repeatedly until the temperature display (refrigerator compartment) shows the required temperature.

### 8.2 Super freezing

With Super freezing, the freezer compartment cools as cold as possible. Switch on Super freezing four to six hours before placing food weighing 2 kg or more into the freezer compartment.

In order to utilise the freezer capacity, use Super freezing.

→ *"Prerequisites for freezing capacity", Page 21*

**Note:** When Super freezing is switched on, increased noise may occur.

#### Switching on Super freezing

1. Select the freezer compartment with .
2. Press repeatedly until lights up.

**Note:** After approx. 60 hours, the appliance switches to normal operation.

#### Switching off Super freezing

1. Select the freezer compartment with .
2. Press repeatedly until the temperature display (freezer compartment) shows the required temperature.

### 8.3 Energy-saving mode

You can set the appliance to save energy with the energy-saving mode. The appliance automatically sets the temperatures.

---

Refrigerator com-	8 °C
partment	

---

Freezer compart-	-16 °C
ment	

---

### Switching on energy-saving mode

1. Use to select the refrigerator compartment or use to switch on the freezer compartment.
2. Press repeatedly until lights up.

### Switching off energy-saving mode

1. Use to select the refrigerator compartment or use to switch on the freezer compartment.
2. Press repeatedly until the temperature display shows the required temperature.

---

## 9 Alarm

### 9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds and flashes.

#### Switching off the door alarm

- ▶ Close the appliance door or press .
- ✓ The warning tone is switched off.

### 9.2 Temperature alarm

If the freezer compartment becomes too warm, the temperature alarm is switched on. A warning tone sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes and lights up red.

#### CAUTION

##### Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.

- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.

The temperature alarm can be switched on in the following cases:

- The appliance is switched on. Do not store any food until the appliance has reached the set temperature.
- Large quantities of fresh food are being placed inside. Switch on Super freezing before placing large quantities of food in the appliance.
- The freezer compartment door is open for too long. Check whether the frozen food has defrosted or thawed.

#### Switching off the temperature alarm

- ▶ Press .
- ✓ The warning tone is switched off.

---

## 10 Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.

The temperature can be set from 2 °C to 8 °C.

The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

## 10.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.
- Store food covered or in air-tight packaging.
- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food in front of the inner ventilation openings or in direct contact with the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

## 10.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

### Coldest zone

The coldest zone is in the storage container.

**Tip:** Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the coldest zone.

### Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

**Tip:** Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

## 11 Freezer compartment

You can store frozen food, freeze food and make ice cubes in the freezer compartment.

The temperature can be set from  $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Long-term storage of food should be at  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  or lower.

The freezer compartment can be used to store perishable food long-term. The low temperatures slow down or stop the spoilage.

### 11.1 Freezing capacity

The freezing capacity indicates the quantity of food that can be frozen right through to the centre within a specific period of time. Information on freezing capacity can be found on the rating plate.

→ Fig. 1 / 5

### Prerequisites for freezing capacity

1. Approx. 24 hours before placing fresh food in the appliance, switch on Super freezing.  
→ "Switching on Super freezing", Page 19
2. Place food in the bottom frozen food container first.

### 11.2 Fully utilising the freezer compartment volume

Learn how to store the maximum amount of frozen food in the freezer compartment.

1. Remove all fittings from the freezer compartment. → Page 24
2. Store food directly on the shelves and on the floor of the freezer compartment.

## 11.3 Tips for storing food in the freezer compartment

- Store food in air-tight packaging.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
- Place the food over the whole area of the frozen food containers.
- To ensure that the air can circulate freely in the appliance, push the frozen food containers in as far as they will go.

## 11.4 Tips for freezing fresh food

- Freeze fresh and undamaged food only.
- Freeze food in portions.
- Cooked food is more suitable than food that can be eaten raw.
- Vegetables: Wash, chop up and blanch before freezing.
- Fruit: Wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.
- Food that is suitable for freezing includes baked items, fish and seafood, meat, game, poultry, eggs without shells, cheese, butter and quark, ready meals and leftovers.
- Food that is unsuitable for freezing includes lettuce, radishes, eggs in shells, grapes, raw apples and pears, yoghurt, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

## Packing frozen food

If you select suitable packaging material and the correct type of packaging, you can determine the product quality and prevent freezer burn.

1. Place the food in the packaging.
2. Squeeze out the air.
3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out.

4. Label the packaging with the contents and the date of freezing.

## 11.5 Shelf life of frozen food at -18 °C

Food	Storage time
Fish, sausages, prepared meals and baked goods	up to 6 months
Poultry, meat	up to 8 months
Vegetables, fruit	up to 12 months

The imprinted freezer calendar indicates the maximum storage duration in months at a constant temperature of -18 °C.

## 11.6 Defrosting methods for frozen food

### CAUTION

#### Risk of harm to health!

During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▶ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▶ Refreeze food only after cooking.
- ▶ These items should no longer be stored for the maximum storage period.
- Defrost animal-based food, such as fish, meat, cheese, quark, in the refrigerator compartment.
- Defrost bread at room temperature.
- Prepare food for immediate consumption in the microwave, in the oven, or on the hob.

---

## 12 Defrosting

### 12.1 Defrosting in the refrigerator compartment

The refrigerator compartment in your appliance defrosts automatically.

### 12.2 Defrosting in the freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains frost-free. Defrosting is not required.

---

## 13 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully. Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

### 13.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Disconnect the appliance from the power supply.  
Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
2. Take out all of the food and store it in a cool place.  
Place ice packs (if available) onto the food.
3. Remove all fittings and accessories from the appliance.  
→ *Page 24*

### 13.2 Cleaning the appliance

#### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

An ingress of moisture can cause an electric shock.

- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

Liquid in the lighting, controls or inner ventilation openings can be dangerous.

- ▶ The rinsing water must not drip into the lighting, controls or inner ventilation openings.

#### **ATTENTION!**

Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.

- ▶ Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- ▶ Do not use harsh or abrasive detergents.
- ▶ Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discoloured.

- ▶ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.  
→ *Page 23*
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings.
5. Electrically connect the appliance.  
→ *Page 15*
6. Putting the food into the appliance.

## 13.3 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

### Removing the shelf

- ▶ Pull out, lift and remove the shelf.  
→ Fig. **6**

### Removing door rack

- ▶ Lift the door rack and remove it.  
→ Fig. **7**

### Removing the storage container

1. Pull out the storage container as far as it will go.
2. Lift the storage container at the front ① and remove it ②.  
→ Fig. **8**

### Removing the fruit and vegetable container

1. Pull out the fruit and vegetable container as far as it will go.
2. Lift the fruit and vegetable container at the front ① and remove it ②.  
→ Fig. **9**

### Removing the frozen food container

1. Take out the frozen food container as far as it will go.
2. Lift the frozen food container at the front ① and remove it ②.  
→ Fig. **10**

### Removing the front of the container

You can remove the front of the fruit and vegetable container to facilitate cleaning.

- ▶ Press in the snap-in hooks on the side of the container ① and remove the front from the container in a turning motion ②.  
→ Fig. **11**

## 14 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

### **WARNING**

#### **Risk of electric shock!**

Improper repairs are dangerous.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

<b>Fault</b>	<b>Cause and troubleshooting</b>
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Showroom mode is switched on. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press and hold for 9–11 seconds until an audible signal sounds.</li> <li>2. After a short time, check whether your appliance is cooling.</li> </ol>
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Call customer service.</li> </ul> The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
Side panels of the appliance are warm.	Not a fault. The side panels contain pipes which heat up during the cooling process. Units touching the appliance will not be damaged by the heat. No action required.
A warning signal sounds and flashes. The door alarm is switched on.	The appliance door is open. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Close the appliance door.</li> </ul>
A warning tone sounds, the temperature display (freezer compartment) flashes and lights up. The temperature alarm is switched on.	Different causes are possible. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Press .</li> <li>✓ The alarm is switched off.</li> </ul> External ventilation openings are covered up. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings.</li> </ul> Larger quantities of fresh food have been put in. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Do not exceed the max. freezing capacity. → "Freezing capacity", Page 21</li> </ul>

Fault	Cause and troubleshooting
<p>The set temperature is not reached.</p> <p>Fully automatic defrosting no longer works.</p>	<p>The freezer compartment door was open for a long time. The evaporator (refrigeration unit) in the noFrost system is heavily iced up.</p> <p><b>Requirement:</b> Store the frozen food well insulated in a cool place.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance. → <i>Page 18</i></li> <li>2. Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.</li> <li>3. Move the appliance away from the wall.</li> <li>4. Leave the appliance door open.</li> </ol> <p>✓ After approx. 20 minutes, the condensation starts to run into the evaporation pan at the rear of the appliance. → <i>Fig. 12</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. To prevent the evaporation pan from overflowing, mop up the condensation water with a sponge. The evaporator is defrosted if no more condensation water runs into the evaporation pan.</li> <li>6. Clean the interior of the appliance. → <i>Page 23</i></li> <li>7. Switch the appliance back on. → <i>Page 18</i></li> </ol>
<p>The temperature differs greatly from the setting.</p>	<p>Different causes are possible.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the appliance. → <i>Page 18</i></li> <li>2. Switch the appliance back on after five minutes. → <i>Page 18</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours.</li> <li>– If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.</li> </ul> </li> </ol>
<p>Condensation accumulates on the surface of the appliance and on the shelves inside.</p>	<p>The water contained in warm and humid air condenses on the colder surfaces of the appliance.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wipe away the water with a soft, dry cloth.</li> <li>2. Open the appliance as briefly as possible.</li> <li>3. Ensure that the appliance is always closed properly.</li> </ol>
<p>The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles, clicks or crackles.</p>	<p>Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. Automatic defrosting is running. No action required.</p>

<b>Fault</b>	<b>Cause and troubleshooting</b>
The appliance makes noises.	The appliance is not level. ▶ Align the appliance using a spirit level and the screw feet.
	The appliance is not free-standing. ▶ Observe the minimum clearances for the appliance.
	Fittings wobble or stick. ▶ Check the removable fittings and, if required, replace these.
	Bottles or containers are touching. ▶ Move the bottles or containers away from each other.
	Super freezing is switched on. No action required.

## 14.1 Power failure

During a power failure, the temperature in the appliance rises; this reduces the storage time and the quality of the frozen food.

On the website for your appliance, the technical data provides you with the storage times for frozen food in the event of a fault.

### Notes

- Open the appliance as little as possible during a power failure and do not place any other food in the appliance.
- Check the quality of the food immediately after a power failure.
  - Dispose of any frozen food that has defrosted and is hotter than 5 °C.
  - Cook or fry slightly thawed frozen food, and then either consume it or freeze it again.

## 14.2 Conducting an appliance self-test

Your appliance has an appliance self-test which displays faults that can be eliminated by your customer service.

1. Disconnect the appliance from the power supply.

Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
  2. Electrically reconnect the appliance after five minutes. → *Page 15*
  3. Within the first 10 seconds after connecting to the power supply, press and hold for three to five seconds until an audible signal sounds.
- ✓ The appliance self-test starts.
  - ✓ While the appliance self-test is running, a long audible signal sounds.

- ✓ If, at the end of the appliance self-test, two audible signals sound and the temperature display indicates the set temperature, your appliance is OK. The appliance switches to normal operation.
- ✓ If, at the end of the appliance self-test, 5 signal tones sound and flashes 5 times, inform customer service.

---

## 15 Storage and disposal

### 15.1 Taking the appliance out of operation

1. Disconnect the appliance from the power supply.

Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
2. Remove all of the food.
3. Clean the appliance. → *Page 23*
4. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

### 15.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be re-used by recycling.

#### **WARNING** **Risk of harm to health!**

Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.

- ▶ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▶ Keep children away from the redundant appliance.

**⚠ WARNING****Risk of fire!**

If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▶ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.
1. Unplug the appliance from the mains.
  2. Cut through the power cord.
  3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

---

## 16 Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.) and the production number (FD) of your appliance.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

## 16.1 Product number (E-Nr.) and production number (FD)

You can find the product number (E-Nr.) and the production number (FD) on the appliance's rating plate.

→ Fig. **1** / **5**

Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

---

## 17 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.

→ Fig. **1** / **5**

Для получения дополнительной информации см.  
Цифровое руководство пользователя.



## Содержание

<b>1 Безопасность.....</b>	<b>32</b>	6.5 Дверная полка .....	43
1.1 Общие указания .....	32	6.6 Аксессуары.....	43
1.2 Использование по назначению....	32	<b>7 Стандартное управление.....</b>	<b>44</b>
1.3 Ограничение круга пользова- телей .....	32	7.1 Включение прибора.....	44
1.4 Безопасная транспортировка .....	33	7.2 Указания по эксплуатации.....	44
1.5 Безопасный монтаж .....	33	7.3 Выключение прибора.....	44
1.6 Безопасная эксплуатация .....	34	7.4 Установка температуры .....	44
1.7 Поврежденный прибор .....	37	7.5 Блокировка кнопок (блокиров- ка для безопасности детей).....	45
<b>2 Во избежание материального ущерба .....</b>	<b>39</b>	<b>8 Дополнительные функции.....</b>	<b>45</b>
<b>3 Защита окружающей среды и экономия .....</b>	<b>39</b>	8.1 Суперохлаждение .....	45
3.1 Утилизация упаковки.....	39	8.2 Суперзамораживание.....	45
3.2 Как сэкономить элект- роэнергию .....	39	8.3 Режим экономии энергии .....	46
<b>4 Установка и подключение.....</b>	<b>40</b>	<b>9 Предупредительный сигнал .....</b>	<b>46</b>
4.1 Комплект поставки .....	40	9.1 Предупредительный сигнал при открытой дверце.....	46
4.2 Критерии выбора места уста- новки .....	40	9.2 Предупредительный сигнал по- вышения температуры.....	46
4.3 Установка прибора .....	41	<b>10 Холодильное отделение.....</b>	<b>47</b>
4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации.....	41	10.1 Рекомендации по хранению продуктов в холодильном отделении .....	47
4.5 Подключение прибора к элект- росети .....	41	10.2 Температурные зоны в холо- дильном отделении.....	47
<b>5 Знакомство с прибором.....</b>	<b>41</b>	<b>11 Морозильное отделение.....</b>	<b>47</b>
5.1 Прибор .....	41	11.1 Производительность замора- живания.....	48
5.2 Панель управления.....	42	11.2 Размещение продуктов по всей площади морозильного отделения .....	48
<b>6 Элементы оснащения.....</b>	<b>42</b>	11.3 Рекомендации по хранению продуктов в морозильном отделении .....	48
6.1 Полка .....	42		
6.2 Полка для хранения бутылок.....	42		
6.3 Контейнер для хранения .....	42		
6.4 Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности .....	43		

11.4	Рекомендации по замораживанию свежих продуктов .....	48
11.5	Срок хранения замороженных продуктов при $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .....	49
11.6	Способы размораживания замороженных продуктов .....	49
<b>12</b>	<b>Размораживание .....</b>	<b>49</b>
12.1	Размораживание холодильного отделения .....	49
12.2	Размораживание в морозильном отделении.....	49
<b>13</b>	<b>Очистка и уход .....</b>	<b>49</b>
13.1	Подготовка прибора к очистке .....	49
13.2	Очистка прибора .....	50
13.3	Извлечение элементов оснащения .....	50
<b>14</b>	<b>Устранение неисправностей ....</b>	<b>52</b>
14.1	Отключение электроэнергии .....	55
14.2	Выполнение самодиагностики прибора .....	55
<b>15</b>	<b>Хранение и утилизация.....</b>	<b>55</b>
15.1	Вывод прибора из эксплуатации .....	55
15.2	Утилизация старого бытового прибора .....	56
<b>16</b>	<b>Сервисная служба.....</b>	<b>56</b>
16.1	Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD).....	57
<b>17</b>	<b>Технические характеристики ...</b>	<b>57</b>



## 1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

### 1.1 Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

### 1.2 Использование по назначению

Используйте прибор только:

- для охлаждения и заморозки продуктов, а также приготовления кубиков льда.
- в бытовых условиях и в закрытых помещениях домашних хозяйств.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

### 1.3 Ограничение круга пользователей

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

Детям запрещено играть с прибором.

Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без надзора взрослых.

## 1.4 Безопасная транспортировка

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**

Вследствие большого веса прибора при его подъеме возможны травмы.

- ▶ Не поднимайте прибор в одиночку.

## 1.5 Безопасный монтаж

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

При неквалифицированном монтаже прибор может стать источником опасности.

- ▶ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на фирменной табличке.
- ▶ Прибор можно подключать только к электросети переменного тока через установленную согласно предписаниям розетку с заземлением.
- ▶ Система заземления в домашней электропроводке должна быть установлена согласно предписаниям.
- ▶ Запрещается оснащать прибор внешним переключателем, например, таймером или пультом дистанционного управления.
- ▶ Если прибор встроен, необходимо предусмотреть свободный доступ к вилке сетевого кабеля или, если это невозможно, установить в стационарной электропроводке специальный выключатель для размыкания согласно условиям монтажа.
- ▶ При установке прибора не допускайте зажатия или повреждения сетевого кабеля.

Поврежденная изоляция сетевого кабеля является источником опасности.

- ▶ Ни в коем случае не допускайте контакта сетевого кабеля с источниками тепла.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!**

Если вентиляционные отверстия прибора закрыты, при утечке хладагента может образоваться горючая воздушно-газовая смесь.

- ▶ Не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в корпусе для встраивания.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!**

Использование удлиненного сетевого кабеля и недопустимых адаптеров опасно.

- ▶ Не используйте удлинительные кабели или многоконтактные розетки.
- ▶ Используйте только допущенные производителем адаптеры и сетевые кабели.
- ▶ Если сетевой кабель слишком короткий и более длинного нет в наличии, следует связаться со специализированной электротехнической фирмой, чтобы адаптировать домовую внутреннюю проводку.

Переносные многоконтактные розетки или переносные сетевые узлы могут перегреться и стать причиной возгорания.

- ▶ Не располагайте многоконтактные розетки или переносные сетевые узлы на задней стенке прибора.

При контакте прибора с водопроводными или газовыми коммуникациями существует риск возникновения коррозии по причине возможного наличия электрического потенциала на коммуникациях. Утечка газа из поврежденных коррозией газовых коммуникаций и вследствие этого элементов холодильного контура может привести к возгоранию.

- ▶ Обеспечьте дистанцию не менее 5 см между прибором и водопроводными и/или газовыми коммуникациями.

## **1.6 Безопасная эксплуатация**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Используйте прибор только в закрытом помещении.
- ▶ Не пользуйтесь прибором при слишком высокой температуре или влажности.
- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.

- ▶ Не подпускайте детей к мелким деталям.
- ▶ Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!**

Если контур хладагента поврежден, горючий хладагент может вытечь и привести к взрыву.

- ▶ Не используйте механическое оборудование или средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения размораживания.
- ▶ Отделяйте замороженные продукты тупым предметом, например деревянной ручкой ложки.

Продукты с горючими газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллончики, могут взорваться.

- ▶ Не храните продукты с горючими газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества внутри прибора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!**

Использование электрических приборов внутри прибора (например, нагревателей или электрических морожениц) может привести к возгоранию.

- ▶ Не используйте электрические приборы внутри прибора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**

Ёмкости с газированными напитками могут лопнуть.

- ▶ Не храните ёмкости с газированными напитками в морозильном отделении.

Повреждение глаз в следствие утечки горючего хладагента и вредных газов.

- ▶ Не допускайте повреждения труб контура циркуляции хладагента и изоляции.

Прибор может опрокинуться.

- ▶ Не вставляйте на цоколь, выдвижные элементы или дверцы, а также не опирайтесь на них.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!**

Отдельные части задней стенки прибора во время работы нагреваются.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим частям прибора.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность обморожения!**

Контакт с замороженными продуктами и холодными поверхностями может привести к холодовому ожогу.

- ▶ Никогда не прикасайтесь к замороженным продуктам сразу после извлечения из морозильного отделения.
- ▶ Избегайте длительного контакта кожи с замороженными продуктами, льдом и поверхностями в морозильном отделении.

### **⚠ ОСТОРОЖНО – Риск нанесения вреда здоровью!**

Чтобы избежать загрязнения пищи, следуйте указаниям, приведенным ниже.

- ▶ При открытой в течение длительного времени дверце, в отсеках прибора может значительно подняться температура.
- ▶ Периодически очищайте поверхности, которые могут соприкасаться с продуктами и выступающими частями дренажных систем.
- ▶ Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах в холодильнике, чтобы они не касались и не капали на другие продукты.
- ▶ Если холодильник/морозильник долгое время простаивает, выключите прибор, разморозьте, очистите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени.

Элементы прибора, выполненные из металла или внешне похожие на металлические, могут содержать алюминий. При контакте кислотосодержащих продуктов с алюминиевыми элементами, ионы алюминия проникают в продукты.

- ▶ Не употребляйте в пищу такие продукты.

## 1.7 Поврежденный прибор

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- ▶ Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- ▶ Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- ▶ В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 56*

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность возгорания!**



При поврежденных трубках горючий хладагент и вредные газы могут протечь и воспламениться.

- ▶ Держите прибор вдали от огня и источников воспламенения.
- ▶ Проветрите помещение.
- ▶ Выключите прибор. → *Страница 44*
- ▶ Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.

**ru** Безопасность

► Обратитесь в сервисную службу. → *Страница 56*

## 2 Во избежание материального ущерба

### ВНИМАНИЕ!

При перекашивании роликов прибора при перемещении можно повредить пол.

- ▶ Перевозите прибор на тележке.
- ▶ При перемещении прибора используйте защиту для пола и не передвигайте прибор зигзагом.

Использование прибора, цоколей, выдвижных элементов и дверец в качестве опоры для сидения или лазания может привести к повреждению прибора.

- ▶ Не вставляйте на прибор, цоколь, выдвижные элементы или дверцы, а также не опирайтесь на них.

Из-за попадания масла и смазки пластмассовые детали и уплотнители дверцы могут стать пористыми.

- ▶ Не допускайте попадания масла и жира на пластмассовые детали и уплотнители дверцы.

Элементы прибора, выполненные из металла или внешне похожие на металлические, могут содержать алюминий.

Алюминий вступает в реакцию при контакте с кислотосодержащими продуктами.

- ▶ Не храните продукты в приборе без упаковки.

При мытье элементов оснащения и принадлежностей в посудомоечной машине, они могут деформироваться или изменить цвет.

- ▶ Не мойте детали прибора и принадлежности в посудомоечной машине.

## 3 Защита окружающей среды и экономия

### 3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- ▶ Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

### 3.2 Как сэкономить электроэнергию

При соблюдении этих указаний прибор будет расходовать меньше электроэнергии.

#### Выбор места установки

- Оберегайте прибор от воздействия прямых солнечных лучей.
- Устанавливайте прибор как можно дальше от радиаторов отопления, печей и прочих источников тепла:
  - Соблюдайте расстояние 30 мм от электрических или газовых плит.
  - соблюдайте расстояние в 300 мм от прибора до масляных или угольных печей.
- Оставляйте небольшой отступ от боковой стенки.
- Не закрывайте и не загромождайте внешние вентиляционные отверстия.

#### Экономия электроэнергии во время использования

**Заметка:** Расположение элементов оснащения внутри прибора не влияет на расход прибором электроэнергии.

- Открывайте прибор только на короткое время и аккуратно закрывайте.
- Не закрывайте и не загромождайте внутренние и внешние вентиляционные отверстия.

- Купленные продукты перевозите в теплоизолированной сумке и быстро загружайте в прибор.
- Перед помещением на хранение дайте продуктам и напиткам остыть.
- Замороженные продукты положите для размораживания в холодильное отделение, чтобы использовать их холод.
- Между продуктами и задней стенкой всегда оставляйте немного места.

---

## 4 Установка и подключение

### 4.1 Комплект поставки

После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений и комплектность поставки.

Обращайтесь с рекламациями в магазин, где вы приобрели прибор, или в нашу сервисную службу → *Страница 56*.

В комплект поставки входят:

- Напольный прибор
- Элементы оснащения и принадлежности<sup>1</sup>
- Материал для монтажа
- Инструкция по монтажу
- Руководство по эксплуатации
- Перечень сервисных служб
- Гарантийный талон<sup>2</sup>
- Наклейка с информацией об энергопотреблении
- Информация о расходе электроэнергии и шумах

---

<sup>1</sup> В зависимости от комплектации

<sup>2</sup> Не во всех странах

### 4.2 Критерии выбора места установки

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасность взрыва!

В слишком тесном помещении при утечке хладагента может образоваться горючая воздушно-газовая смесь.

- ▶ Устанавливайте прибор только в помещении площадью не менее 1 м<sup>3</sup> на 8 г хладагента. Количество хладагента указано на типовой табличке внутри прибора. → *Рис. 1/5*

Вес прибора может составлять в зависимости от заводской модели до 75 кг. Чтобы выдержать вес прибора, поверхность, на которую он устанавливается, должна быть достаточно устойчивой.

#### Допустимая температура помещения

Допустимая температура помещения зависит от климатического класса прибора.

Климатический класс прибора указан на его типовой табличке. → *Рис. 1/5*

Климатический класс	Допустимая температура помещения
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C

Прибор полностью работоспособен в пределах допустимой температуры помещения.

В случае эксплуатации прибора климатического класса SN при более низкой температуре помещения повреждение прибора можно исключить до температуры помещения 5 °C.

## Установка приборов друг под другом (Over-and-Under) и рядом друг с другом (Side-by-Side)

Если вы хотите разместить рядом или друг под другом 2 холодильных прибора, то между ними должно оставаться расстояние не менее 150 мм. Установка без соблюдения минимального расстояния возможна для отдельных моделей приборов. Уточните данный вопрос в специализированном магазине или у специалиста по планировке кухни.

### 4.3 Установка прибора

- ▶ Установите прибор в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.

### 4.4 Подготовка прибора к началу эксплуатации

1. Выньте информационные материалы.
2. Снимите защитную плёнку и транспортировочные крепления, такие как клейкая лента и картон.
3. Перед первым использованием очистите прибор. → Страница 50

### 4.5 Подключение прибора к электросети

1. Вставьте вилку сетевого кабеля прибора в розетку, расположенную вблизи прибора.  
Параметры подключения прибора указаны на фирменной табличке. → Рис. **1** / **5**
2. Проверьте прочность подключения вилки сетевого кабеля.
- ✓ Прибор готов к использованию.

## 5 Знакомство с прибором

### 5.1 Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.

→ Рис. **1**

<b>A</b>	Холодильное отделение → Страница 47
<b>B</b>	Морозильное отделение → Страница 47
<b>1</b>	Освещение
<b>2</b>	Полка для хранения бутылок → Страница 42
<b>3</b>	Внутреннее вентиляционное отверстие
<b>4</b>	Регулятор температуры (контейнер для хранения) → Страница 44
<b>5</b>	Типовая табличка → Страница 57
<b>6</b>	Контейнер для хранения → Страница 42
<b>7</b>	Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности → Страница 43
<b>8</b>	Бокс для замороженных продуктов → Страница 50
<b>9</b>	Винтовая ножка
<b>10</b>	Панель управления → Страница 42
<b>11</b>	Дверная полка для больших бутылок → Страница 43

**Заметка:** Элементы оснащения и размер вашего прибора могут отличаться от изображенных.

## 5.2 Панель управления

Настроить все функции прибора и получить информацию о его рабочем состоянии можно через панель управления.

→ Рис. 2

- |    |  |
|----|--|
| 1  | позволяет выполнять настройку холодильного отделения.                  |
| 2  | позволяет выполнять настройку морозильного отделения.                  |
| 3  | светится, если включено Суперохлаждение.                               |
| 4  | светится, если включено Суперзамораживание.                            |
| 5  | Отображает температуру холодильного отделения в °С.                    |
| 6  | светится, если включен режим энергосбережения в холодильном отделении. |
| 7  | светится, если включен режим энергосбережения в морозильном отделении. |
| 8  | выключает предупредительный сигнал.                                    |
| 9  | Отображает температуру морозильного отделения в °С.                    |
| 10 | / устанавливает температуру в выбранных отделениях.                    |
| 11 | При активации режима ожидания загорается индикация режима ожидания.    |
| 12 | включает или выключает блокировку кнопок панели управления.            |

## 6 Элементы оснащения

Комплектация вашего прибора зависит от модели.

### 6.1 Полка

Чтобы получить лучший обзор содержимого холодильника и быстрее брать продукты, выдвиньте полку.

Если вы хотите переставить полку, выньте её и установите в другом месте.

→ "Снятие полок", Страница 50

### 6.2 Полка для хранения бутылок

Используйте полку для хранения бутылок для безопасного хранения бутылок.

Если вы хотите переставить полку для хранения бутылок, выньте ее и установите в другом месте.

→ "Снятие полок", Страница 50

### 6.3 Контейнер для хранения

В контейнере для хранения создаётся более низкая температура, чем в холодильном отделении. Температура может временно опускаться ниже 0 °С.

Чтобы температура в контейнере для хранения была около 0 °С, установите температуру холодильного отделения 2 °С. → Страница 44

Устанавливайте в контейнере для хранения более низкую температуру, чтобы хранить скоропортящиеся продукты, например рыбу, мясо и колбасу.

## 6.4 Бокс для овощей и фруктов с регулятором влажности

Храните свежие фрукты и овощи без упаковки в контейнере для фруктов и овощей.

Нарезанные фрукты и овощи накройте крышкой или храните в герметичной упаковке.

С помощью регулятора влажности можно регулировать влажность воздуха в контейнере для овощей. Это позволяет сохранять фрукты и овощи свежими дольше по сравнению с обычным способом хранения.

→ Рис. 3

Установка влажности воздуха с помощью регулятора влажности в боксе для фруктов и овощей в зависимости от вида и количества загружаемых продуктов:

- низкая влажность ☹️ при хранении преимущественно фруктов, при смешанной или высокой загрузке;
- высокая влажность 😊 при хранении преимущественно овощей и при малой загрузке.

В зависимости от количества и вида хранимых продуктов в контейнере для овощей и фруктов может образовываться конденсат.

Вытрите конденсат сухой тканевой салфеткой и установите низкую влажность воздуха при помощи регулятора влажности.

Для поддержания качества и аромата храните чувствительные к холоду фрукты и овощи, например, ананасы, бананы, цитрусовые, огурцы, цуккини, сладкий перец, помидоры и картофель, вне холодильника при температуре прилб. от 8 °C до 12 °C.

## 6.5 Дверная полка

Если вы хотите переставить дверные полки, выньте их и установите в другом месте.

→ "Снятие дверных полок",  
Страница 50

## 6.6 Аксессуары

Используйте оригинальные аксессуары. Они адаптированы к данному прибору. Аксессуары для прибора зависят от модели.

### Лоток для яиц

Для безопасного хранения яиц используйте лоток для яиц.

### Вариативная полка для хранения бутылок

Используйте вариативную полку для хранения бутылок для безопасного хранения бутылок.

→ Рис. 4

### Ёмкость для кубиков льда

Используйте ёмкость для кубиков льда для приготовления кубиков льда.

### Приготовление кубиков льда

Для приготовления кубиков льда используйте исключительно питьевую воду.

1. Заполните емкость для кубиков льда питьевой водой на  $\frac{3}{4}$  и поставьте в морозильное отделение.

Извлекайте кубики льда из емкости тупым предметом, например деревянной ручкой ложки.

2. Для извлечения кубиков льда, ёмкость для кубиков льда недолго подержите под проточной водой или слегка изогните.

## 7 Стандартное управление

### 7.1 Включение прибора

1. Подключите прибор к электросети.  
→ *Страница 41*
- ✓ Прибор начинает вырабатывать холод.
- ✓ Звучит предупредительный сигнал, мигает индикатор температуры (морозильное отделение) и загорается красным светом, потому что в морозильном отделении ещё слишком тепло.
2. Отключите предупредительный сигнал с помощью .
- ✓ Индикатор температуры (морозильное отделение) перестает мигать.
- ✓ погаснет, как только будет достигнута установленная температура.
3. Установите необходимую температуру. → *Страница 44*

### 7.2 Указания по эксплуатации

- После включения прибора установленная температура будет достигнута через несколько часов. Не загружайте продукты, пока не будет достигнута установленная температура.
- Передняя сторона корпуса временно слегка подогревается. Это препятствует образованию конденсата в области уплотнителя дверцы.
- При закрывании дверцы может возникнуть вакуум. Дверцу будет сложнее открыть. Подождите, пока отрицательное давление не выровняется.
- Внутренняя температура прибора зависит от следующих факторов:
  - Частота открывания дверцы
  - Объем загрузки
  - Температура только что загруженных продуктов
  - Температура окружающей среды

- Воздействие прямых солнечных лучей

### 7.3 Выключение прибора

- ▶ Отсоедините прибор от электросети. Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.

### 7.4 Установка температуры

#### Установка температуры в холодильном отделении

1. Выберите холодильное отделение с помощью .
2. Нажимайте / до тех пор, пока на индикаторе температуры (холодильное отделение) не будет отображаться необходимая установка.

Чтобы достичь заданной температуры, передвиньте регулятор температуры внизу контейнера для хранения в положение  $\frac{1}{3}$ . → *Страница 44*  
Рекомендуемая температура в холодильном отделении составляет 4 °С.

#### Установка температуры в контейнере для хранения

1. Чтобы понизить температуру, передвиньте регулятор температуры в направлении **extra cold**.
2. Чтобы повысить температуру, передвиньте регулятор температуры в направлении **cold**.

→ *Рис. 5*

#### Установка температуры в морозильном отделении

1. Выберите морозильное отделение с помощью .
2. Нажимайте / до тех пор, пока на индикаторе температуры (морозильное отделение) не будет отображаться необходимая установка.

Рекомендуемая температура в морозильном отделении составляет  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 7.5 Блокировка кнопок (блокировка для безопасности детей)

Блокировка кнопок предотвращает незапланированное или неправильное использование прибора.

### Включение блокировки кнопок

- ▶ Нажмите .
- ✓ Горит .

### Выключение блокировки кнопок

- ▶ Нажмите и удерживайте 5 секунд.
- ✓ гаснет.

---

## 8 Дополнительные функции

Узнайте, какие дополнительные функции поддерживает ваш прибор.

### 8.1 Суперохлаждение

При включении Суперохлаждение охлаждение внутри холодильного отделения становится максимально интенсивным. Включите Суперохлаждение, прежде чем закладывать большой объем продуктов на хранение.

**Заметка:** При включении Суперохлаждение прибор может начать больше шуметь при эксплуатации.

#### Включение Суперохлаждение

1. Выберите холодильное отделение с помощью .
2. Нажимайте до тех пор, пока не загорится .

**Заметка:** Спустя прим. 6 часов прибор переключается в обычный режим работы.

#### Выключение Суперохлаждение

1. Выберите холодильное отделение с помощью .
2. Нажимайте до тех пор, пока на индикаторе температуры (холодильное отделение) не будет отображаться желаемое значение.

### 8.2 Суперзамораживание

При Суперзамораживании происходит максимально интенсивное охлаждение морозильного отделения. Включите Суперзамораживание на 4–6 часов, прежде чем закладывать более 2 кг продуктов на хранение. Включите Суперзамораживание, чтобы воспользоваться возможностями замораживания.

→ "Условия для производительности замораживания", Страница 48

**Заметка:** Если Суперзамораживание включено, это может привести к увеличению эксплуатационного шума.

#### Включение Суперзамораживание

1. Выберите морозильное отделение с помощью .
2. Нажимайте до тех пор, пока не загорится .

**Заметка:** Спустя прим. 60 часов прибор переключается в обычный режим работы.

#### Выключение Суперзамораживание

1. Выберите морозильное отделение с помощью .

2. Нажимайте до тех пор, пока на индикаторе температуры (морозильное отделение) не будет отображаться желаемое значение.

### 8.3 Режим экономии энергии

Устанавливая режим экономии энергии, вы переключаете прибор в энергосберегающий режим работы.

Прибор автоматически изменяет температуру.

Холодильное отделение	8 °C
Морозильное отделение	-16 °C

### Включение режима экономии энергии

1. Выберите холодильное отделение с помощью или морозильное отделение с помощью .
2. Нажимайте до тех пор, пока не загорится .

### Выключение режима экономии энергии

1. Выберите холодильное отделение с помощью или морозильное отделение с помощью .
2. Нажимайте до тех пор, пока на дисплее температуры не будет установлено желаемое значение.

## 9 Предупредительный сигнал

### 9.1 Предупредительный сигнал при открытой дверце

Если дверца прибора остается долго открытой, включается предупредительный сигнал.

Звучит предупредительный сигнал и мигает .

### Выключение предупредительного сигнала при открытой дверце

- ▶ Закройте дверцу прибора или нажмите .
- ✓ Предупредительный сигнал отключен.

### 9.2 Предупредительный сигнал повышения температуры

Предупредительный сигнал повышения температуры включается, если в морозильном отделении становится слишком тепло.

Звучит предупредительный сигнал, мигает индикатор температуры (морозильное отделение) и загорается красным светом.

### ОСТОРОЖНО

#### Риск нанесения вреда здоровью!

В процессе размораживания возможно размножение бактерий, и замороженные продукты могут испортиться.

- ▶ Не замораживайте заново частично или полностью размороженные продукты.
- ▶ Замораживайте заново продукты только после варки или жарки.
- ▶ Не превышайте максимальный срок хранения.

Предупредительный сигнал повышения температуры может включаться в следующих случаях:

- прибор вводится в эксплуатацию. Загружать продукты на хранение следует после достижения установленной температуры;
- было загружено большое количество свежих продуктов. Включайте Суперзамораживание перед загрузкой большого количества продуктов;
- дверца морозильного отделения открыта слишком долго.

Убедитесь, что замороженные продукты оттаяли или разморозились.

## Выключение предупредительного сигнала повышения температуры

- ▶ Нажмите .
- ✓ Предупредительный сигнал отключен.

## 10 Холодильное отделение

Вы можете хранить мясо, колбасу, рыбу, молочные продукты, яйца, готовые блюда и хлебобулочные изделия в холодильном отделении.

Температура регулируется в диапазоне от 2 °C до 8 °C.

Благодаря холодному хранению вы также можете хранить скоропортящиеся продукты краткосрочно и среднесрочно. Чем ниже выбранная температура, тем дольше продукты сохраняют свежесть.

### 10.1 Рекомендации по хранению продуктов в холодильном отделении

- Загружайте только свежие и неповреждённые продукты.
- Продукты должны быть герметично запакованы или храниться под закрытой крышкой.
- Чтобы не нарушать циркуляцию воздуха и не допускать замораживания продуктов, не размещайте продукты перед внутренними вентиляционными отверстиями или вплотную у задней стенки.
- Горячие блюда и напитки сначала следует охлаждать.
- Следите за указанными изготовителем сроками годности или сроками хранения продуктов.

## 10.2 Температурные зоны в холодильном отделении

Циркуляция воздуха в холодильной камере создает различные зоны холода.

### Самая холодная зона

Самая холодная зона находится в контейнере для хранения.

**Рекомендация:** Храните в самой холодной зоне скоропортящиеся продукты, например, рыбу, колбасу, мясо.

### Самая тёплая зона

Самая тёплая зона находится в самой верхней части дверцы.

**Рекомендация:** Храните в зоне самой высокой температуры продукты с длительным сроком хранения, например твёрдый сыр и масло. За счёт этого аромат сыра будет раскрываться, а масло останется мягким.

## 11 Морозильное отделение

В морозильном отделении вы можете хранить замороженные продукты, замораживать продукты и делать кубики льда.

Температура регулируется в диапазоне от -16 °C до -24 °C.

Для долгосрочного хранения продуктов рекомендуется температура -18 °C или ниже.

Хранение продуктов в замороженном состоянии позволяет сохранять скоропортящиеся продукты в течение длительного времени. Низкая температура замедляет или предотвращает порчу продуктов.

## 11.1 Производительность замораживания

Производительность замораживания указывает, какое количество продуктов и за какой период времени можно глубоко заморозить.

Данные о производительности замораживания указаны на типовой табличке.

→ Рис. 1 / 5

### Условия для производительности замораживания

1. Примерно за 24 часа до загрузки свежих продуктов нажмите Суперзамораживание.  
→ *"Включение Суперзамораживание", Страница 45*
2. Сначала положите продукты в самый нижний бокс для замороженных продуктов.

## 11.2 Размещение продуктов по всей площади морозильного отделения

Узнайте, как разместить максимальное количество замороженных продуктов в морозильном отделении.

1. Выньте все элементы оснащения из морозильного отделения.  
→ *Страница 50*
2. Разложите продукты прямо на полках и на дне морозильного отделения.

## 11.3 Рекомендации по хранению продуктов в морозильном отделении

- Храните продукты в герметичной упаковке.
- Предназначенные для замораживания продукты не должны соприкасаться с ранее замороженными продуктами.

- Разложите продукты свободно в боксе для замороженных продуктов.
- Чтобы воздух мог беспрепятственно циркулировать в приборе, задвиньте боксы для замороженных продуктов внутрь до упора.

## 11.4 Рекомендации по замораживанию свежих продуктов

- Замораживайте только свежие продукты в безупречном состоянии.
- Замораживайте продукты порциями.
- Готовые блюда лучше подходят для этого, чем сырые.
- Перед заморозкой следует промыть, порезать и бланшировать овощи.
- Перед заморозкой фруктов их следует помыть, удалить косточки и при необходимости очистить от кожуры, а также при необходимости добавить сахар или раствор аскорбиновой кислоты.
- Пригодными для замораживания продуктами являются хлебобулочные изделия, рыба и морепродукты, мясо, дичь, птица, яйца без скорлупы, сыр, сливочное масло, творог, готовые блюда и остатки блюд.
- Непригодными для замораживания продуктами являются листовая салат, редиска, яйца в скорлупе, виноград, целые яблоки и груши, йогурт, сметана, крем-фреш и майонез.

## Упаковка продуктов для замораживания

Подходящий упаковочный материал и правильный тип упаковки в значительной мере сохраняют качество продукта и предотвращают его промерзание.

1. Положите продукты в упаковку.
2. Выдавите весь воздух.
3. Закройте упаковку герметично, чтобы продукты не утратили вкус и не высохли.

4. Укажите на упаковке ее содержимое и дату замораживания.

## 11.5 Срок хранения замороженных продуктов при $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Продукты	Срок хранения
Рыба, колбасные изделия, готовые блюда, хлебобулочные изделия	до 6 месяцев
Птица, мясо	до 8 месяцев
Овощи, фрукты	до 12 месяцев

Календарь сроков хранения замороженных продуктов указывает максимальный срок хранения в месяцах при постоянной температуре  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 11.6 Способы размораживания замороженных продуктов

### ОСТОРОЖНО

#### Риск нанесения вреда здоровью!

В процессе размораживания возможно размножение бактерий, и замороженные продукты могут испортиться.

- ▶ Не замораживайте заново частично или полностью размороженные продукты.
- ▶ Замораживайте заново продукты только после варки или жарки.
- ▶ Не превышайте максимальный срок хранения.
- Продукты животного происхождения, например рыбу, мясо, сыр и творог, размораживайте в холодильном отделении.
- Хлеб размораживайте при комнатной температуре.

- Готовьте продукты для немедленного употребления в микроволновой печи, в духовом шкафу или на плите.

## 12 Размораживание

### 12.1 Размораживание холодильного отделения

Холодильное отделение размораживается автоматически.

### 12.2 Размораживание в морозильном отделении

Благодаря полностью автоматической системе «NoFrost» внутри морозильного отделения лёд не образуется. Размораживание не требуется.

## 13 Очистка и уход

Для долговременной исправной работы прибора требуется его тщательная очистка и уход.

Чистку недоступных мест должны производить специалисты сервисной службы. Чистка специалистами сервисной службы может быть платной.

### 13.1 Подготовка прибора к очистке

1. Отсоедините прибор от электросети. Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
2. Выньте продукты и положите их в холодное место. Положите на продукты питания аккумуляторы холода, если они есть.
3. Извлеките все элементы оснащения и принадлежности из прибора.  
→ Страница 50

## 13.2 Очистка прибора

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность поражения электрическим током!**

Проникающая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- ▶ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

Попадание жидкости в элементы системы освещения, в элементы управления или во внутренние вентиляционные отверстия может представлять опасность.

- ▶ Не допускайте попадания воды в систему освещения, в элементы управления или во внутренние вентиляционные отверстия.

### **ВНИМАНИЕ!**

Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности прибора.

- ▶ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.

При мытье элементов оснащения и принадлежностей в посудомоечной машине, они могут деформироваться или изменить цвет.

- ▶ Не мойте детали прибора и принадлежности в посудомоечной машине.

1. Подготовьте прибор к очистке.  
→ Страница 49
2. Очистите прибор, элементы оснащения, принадлежности и уплотнители дверцы с помощью тканевой салфетки и тёплой воды с небольшим количеством pH-нейтрального средства для мытья посуды.
3. Вытрите насухо мягкой сухой салфеткой.
4. Установите элементы оснащения.

5. Подключите прибор к электросети.  
→ Страница 41
6. Загрузите продукты.

## 13.3 Извлечение элементов оснащения

Если вы хотите тщательно очистить элементы оснащения, выньте их из прибора.

### **Снятие полок**

- ▶ Выдвиньте, приподнимите и снимите полку.  
→ Рис. **6**

### **Снятие дверных полок**

- ▶ Приподнимите и снимите дверные полки.  
→ Рис. **7**

### **Извлечение контейнера для хранения**

1. Выдвиньте контейнер для хранения до упора.
2. Приподнимите спереди контейнер для хранения ① и выньте ②.  
→ Рис. **8**

### **Извлечение бокса для овощей и фруктов**

1. Выдвиньте до упора бокс для овощей и фруктов.
2. Приподнимите бокс для овощей и фруктов ① и извлеките движением на себя ②.  
→ Рис. **9**

### **Извлечение бокса для замороженных продуктов**

1. Выдвиньте бокс для замороженных продуктов до упора.

2. Приподнимите бокс для замороженных продуктов ① и потяните вперед ②.

→ Рис. **10**

## Снятие передней части контейнера

Для более удобной очистки можно снять переднюю часть контейнера для фруктов и овощей.

- ▶ Прижмите боковые фиксаторы контейнера ① и снимите с поворотом переднюю часть с контейнера ②.

→ Рис. **11**

## 14 Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- ▶ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▶ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▶ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не охлаждает, индикаторы и подсветка горят.	Включен демонстрационный режим. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Удерживайте 9–11 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.</li> <li>2. Проверьте спустя короткое время, охлаждает ли ваш бытовой прибор.</li> </ol>
Светодиодная подсветка не работает.	Возможны различные причины. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Обратитесь в сервисную службу.</li> </ul> Номер сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб.
Боковые панели прибора теплые.	Не является неисправностью. В боковых стенках проходят трубки, которые нагреваются в процессе охлаждения. Повреждение предметов мебели, соприкасающихся с прибором, под действием тепла не происходит. Никаких действий не требуется.
Звучит предупредительный сигнал и мигает . Сигнал открытой дверцы включён.	Дверца прибора открыта. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Закройте дверцу прибора.</li> </ul>
Звучит предупредительный сигнал, мигает индикатор температуры (морозильное отделение) и загорается . Предупредительный сигнал повышения температуры включён.	Возможны различные причины. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нажмите .</li> <li>✓ Сигнализация выключается.</li> </ul> Перекрыты внешние вентиляционные отверстия. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Устраните препятствия перед внешними вентиляционными отверстиями.</li> </ul> Было загружено большое количество свежих продуктов. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Не превышайте производительность замораживания. → "Производительность замораживания", Страница 48</li> </ul>

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
<p>Установленное значение температуры не достигнуто.</p> <p>Полностью автоматическое размораживание больше не работает.</p>	<p>Дверца морозильного отделения была открыта в течение длительного времени. Испаритель (генератор холода) в системе NoFrost сильно обледенел.</p> <p><b>Требование:</b> Замороженные продукты должны быть хорошо упакованы и храниться в прохладном месте.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите прибор. → <i>Страница 44</i></li> <li>2. Отсоедините прибор от сети. Отсоедините прибор от электросети или выключите соответствующий предохранитель в блоке предохранителей.</li> <li>3. Отодвиньте прибор от стены.</li> <li>4. Оставьте дверцу прибора открытой.</li> </ol> <p>✓ Примерно через 20 минут талая вода начнёт стекать в сливное отверстие поддона в задней стенке прибора. → <i>Рис. 12</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Чтобы поддон не переполнялся, убирайте талую воду губкой. Испаритель оттаял, если в поддон больше не стекает вода.</li> <li>6. Очистите прибор внутри. → <i>Страница 50</i></li> <li>7. Снова включите прибор. → <i>Страница 44</i></li> </ol>
<p>Температура существенно отличается от настроенной.</p>	<p>Возможны различные причины.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите прибор. → <i>Страница 44</i></li> <li>2. Включите прибор примерно через 5 минут. → <i>Страница 44</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Если температура слишком высокая, проверьте ее через два часа.</li> <li>– Если температура слишком низкая, проверьте ее на следующий день.</li> </ul> </li> </ol>
<p>На поверхности прибора и полках образуется конденсат.</p>	<p>Вода, содержащаяся в теплом и влажном воздухе, конденсируется на более холодных поверхностях прибора.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убирайте воду мягкой сухой салфеткой.</li> <li>2. Дверцы прибора закрывайте как можно быстрее.</li> <li>3. Следите за тем, чтобы прибор всегда был правильно закрыт.</li> </ol>
<p>Прибор издаёт гул, булькающие звуки, гудит, дребезжит, щёлкает или трещит.</p>	<p>Не является неисправностью. Работает двигатель, например холодильного агрегата или вентилятора. Хладагент течёт по трубам. Включаются или выключаются двигатель, выключатель или электромагнитные клапаны. Происходит автоматическое размораживание. Никаких действий не требуется.</p>

<b>Неисправность</b>	<b>Причина и устранение неисправностей</b>
Прибор издаёт шумы.	Прибор установлен неровно. ▶ Выровняйте прибор с помощью уровня или винтовых ножек.
	Прибор не является отдельно стоящим. ▶ Соблюдайте минимальные расстояния от прибора.
	Плохо установлены элементы оснащения. ▶ Проверьте извлечённые элементы оснащения и заново их установите.
	Бутылки или ёмкости касаются друг друга. ▶ Отодвиньте бутылки или другие ёмкости друг от друга.
	Включено Суперзамораживание. Никаких действий не требуется.

## 14.1 Отключение электро-энергии

Во время перебоев в подаче электро-энергии температура в приборе повышается, что сокращает время хранения и снижает качество замороженных продуктов.

На нашем веб-сайте в информации о технических характеристиках вашего прибора указано время хранения продуктов в замороженном состоянии в случае неисправности.

### Примечания

- Во время отключения электроэнергии открывайте устройство как можно реже и не помещайте на хранение другие продукты.
- Проверьте качество продуктов сразу после возобновления подачи электроэнергии.
  - Выкиньте продукты, которые заморозились и температура которых составляет более 5 °С.
  - Слегка оттаявшие замороженные продукты сварите или поджарьте и употребите в пищу или снова заморозьте.

## 14.2 Выполнение самодиагностики прибора

Ваш прибор оснащен функцией самодиагностики, которая отображает неисправности, которые можно устранить через сервисную службу.

1. Отсоедините прибор от электросети.  
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
2. Через 5 минут снова подключите прибор к электросети. → *Страница 41*
3. В течение 10 секунд после электрического подключения нажмите и удерживайте в течение 3–5 секунд, пока не раздастся звуковой сигнал.

- ✓ Самодиагностика прибора запущена.
- ✓ Во время самодиагностики прибора раздаётся продолжительный звуковой сигнал.
- ✓ Если после завершения самодиагностики прибора, вы услышите 2 звуковых сигнала, а на дисплее температура будет отображаться заданное значение, ваш прибор исправен. Прибор переходит в обычный режим.
- ✓ Если по окончании самодиагностики прибора прозвучит 5 звуковых сигналов, и будет мигать в течение 5 секунд, обратитесь в сервисную службу.

---

## 15 Хранение и утилизация

### 15.1 Вывод прибора из эксплуатации

1. Отсоедините прибор от электросети.  
Извлеките из розетки вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель в блоке предохранителей.
2. Выньте продукты.
3. Очистка прибора. → *Страница 50*
4. Для обеспечения вентиляции внутреннего пространства оставьте прибор открытым.

## 15.2 Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Риск нанесения вреда здоровью!

Дети могут оказаться запертыми в приборе и подвергнуть свою жизнь опасности.

- ▶ Чтобы дети не смогли забраться внутрь, не извлекайте из прибора полки и контейнеры.
- ▶ Отслуживший прибор держать вдали от детей.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Опасность возгорания!

При поврежденных трубках горючий хладагент и вредные газы могут протечь и воспламениться.

- ▶ Не допускайте повреждения труб контура циркуляции хладагента и изоляции.

1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
3. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.

Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных прибо-

ров (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

## 16 Сервисная служба

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране вы можете запросить в нашей сервисной службе, у вашего продавца или найти на нашем сайте.

При обращении в сервисную службу укажите номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) прибора.

Адрес и телефон сервисной службы можно найти в прилагаемом перечне сервисных служб или на нашем веб-сайте.

Для доступа к контактам служб клиентского сервиса, вы также можете использовать данный QR код.

<https://www.bosch-home.ru>



Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству/ ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аплайансэс)»

Республика Казахстан, г. Алматы, ул.

Хаджи Мукана, 22/5, 7 этаж

e-mail: [ala-infokz@bshg.com](mailto:ala-infokz@bshg.com)

Срок службы устройства – 7 лет.

На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).

Сделано в Турции

## 16.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) вы найдете на фирменной табличке своего прибора.

→ Рис. **1** / **5**

Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

---

## 17 Технические характеристики

Хладагент, полезный объем и прочие технические данные указаны на типовой табличке.

→ Рис. **1** / **5**

# Қосымша ақпарат алу үшін цифрлық пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.



## Мазмұны

<b>1 Қауіпсіздік .....</b>	<b>60</b>	6.5 Есік сөресі .....	70
1.1 Жалпы нұсқаулар .....	60	6.6 Керек-жарақтар .....	70
1.2 Тиісті ретте пайдалану .....	60	<b>7 Негізгі басқару .....</b>	<b>71</b>
1.3 Пайдаланушыларды шектеу ...	60	7.1 Құрылғыны қосыңыз .....	71
1.4 Қауіпсіз тасымалдау .....	60	7.2 Құрылғы жұмысына қатысты нұсқаулар .....	71
1.5 Қауіпсіз орнату .....	61	7.3 Құрылғыны өшіру .....	71
1.6 Қауіпсіз пайдалану .....	62	7.4 Температураны орнату .....	71
1.7 Зақымдалған құрылғы .....	64	7.5 Пернелерді бұғаттау (балалар қауіпсіздігі үшін бұғаттау) .....	72
<b>2 Материалдық зияндардың алдын алу .....</b>	<b>66</b>	<b>8 Қосымша функциялар .....</b>	<b>72</b>
<b>3 Қоршаған ортаны қорғау және сақтау .....</b>	<b>66</b>	8.1 Супер салқындату функциясы .....	72
3.1 Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату .....	66	8.2 Супер мұздату функциясы .....	73
3.2 Энергия үнемдеу .....	66	8.3 Электр энергиясын үнемдеу режимі .....	73
<b>4 Орнату және қосу .....</b>	<b>67</b>	<b>9 Сигнал .....</b>	<b>73</b>
4.1 Жеткізу жинағы .....	67	9.1 Есік сигналы .....	73
4.2 Құрылғыны орнататын орынды таңдау критерийлері .....	67	9.2 Қызып кету туралы дыбыстық белгі .....	74
4.3 Құрылғыны орнату .....	68	<b>10 Тоңазытқыш бөлімі .....</b>	<b>74</b>
4.4 Құрылғыны пайдалана бастауға дайындау .....	68	10.1 Тоңазытқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер .....	74
4.5 Құрылғыны электрге қосу .....	68	10.2 Тоңазытқыш бөлімдегі температуралық зоналар .....	74
<b>5 Танысу .....</b>	<b>68</b>	<b>11 Мұздатқыш бөлімі .....</b>	<b>75</b>
5.1 Құрылғы .....	68	11.1 Мұздату өнімділігі .....	75
5.2 Басқару панелі .....	69	11.2 Азық-түліктерді мұздатқыш бөлім ішіне тұтастай орналастыру .....	75
<b>6 Жабдықтау .....</b>	<b>69</b>		
6.1 Сөре .....	69		
6.2 Бөтелке сақтайтын сөре .....	69		
6.3 Сақтау үшін контейнері .....	70		
6.4 Ылғалды реттеп тұратын, көкөністер мен жемістер салатын контейнер .....	70		

11.3	Мұздатқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер.....	75
11.4	Балғын өнімдерді мұздатуға қатысты кеңестер.....	76
11.5	-18 °С-тағы мұздатылған өнімдердің сақталу мерзімі .....	76
11.6	Мұздатылған өнімдерді еріту тәсілдері.....	76
<b>12</b>	<b>Еріту .....</b>	<b>77</b>
12.1	Тоңазытқыш бөлімді еріту.....	77
12.2	Мұздатқыш бөлімде еріту .....	77
<b>13</b>	<b>Тазалау және күту .....</b>	<b>77</b>
13.1	Құрылғыны тазалауға дайындау .....	77
13.2	Құрылғыны тазалау .....	77
13.3	Жабдықтау элементтерін шығарып алыңыз. ....	78
<b>14</b>	<b>Ақауларды жою .....</b>	<b>79</b>
14.1	Электр қуаты жоқ.....	82
14.2	Құрылғының өз-өзіне диагностика жасауы.....	82
<b>15</b>	<b>Сақтау және кәдеге жарату.....</b>	<b>82</b>
15.1	Құрылғыны пайдалануды тоқтату.....	82
15.2	Ескі құрылғыны кәдеге жарату.....	83
<b>16</b>	<b>Сервистік қызмет көрсету ...</b>	<b>83</b>
16.1	Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) .....	84
<b>17</b>	<b>Техникалық деректер.....</b>	<b>84</b>



## 1 Қауіпсіздік

Келесі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ескеріңіз.

### 1.1 Жалпы нұсқаулар

- Бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Нұсқаулықты және өнім мөлiметтерiн келешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны тасымалдау зақымдары болғанда қоспаңыз.

### 1.2 Тиiстi ретте пайдалану

Құрылғыны тек төмендегiдей пайдаланыңыз:

- Азық-түлiктердi суыту және тоңазыту, мұз текшелерiң дайындау үшін.
- жеке үйлерде және үйдегi жабық бөлмелерде.
- теңiз деңгейiнен 2000 м биiктiкке дейiн.

### 1.3 Пайдаланушыларды шектеу

Бұл құрылғыны жасы 8-дегi және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкiндiктерi шектелген және/немесе жеткiлiктi бiлiмi жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды бiреу қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауiпсiз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауiптердiң орын алатынын түсiнетiн болса ғана пайдалануларына болады. Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңiз. Балаларға ересектер қадағалауысыз тазалау және алдын алу қызметi үшін орындалатын әрекеттердi орындауға рұқсат етпеңiз.

### 1.4 Қауiпсiз тасымалдау

#### **ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатерi!**

Жоғары құрылғы салмағы көтерiлгенде жарақаттануға апаруы мүмкiн.

- ▶ Құрылғы өзiңiз көтермеңiз.

## 1.5 Қауіпсіз орнату

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!**

Дұрыс емес жасалған орнатулар қауіпті болып табылады.

- ▶ Бұйымды тек қана бұйым тақташасында көрсетілген мөлiметтері бойынша iске қосып қолданыңыз.
- ▶ Құрылғыны тек ережелер бойынша орнатылған жерге қосылған розетка арқылы айнымалы тоқ желісіне қосыңыз.
- ▶ Ішкі электр сымдарының жерге тұйықтау жүйесінің ережелерге сәйкес лайықты түрде орнатылуы тиіс.
- ▶ Құрылғыны сыртқы қосқышпен, мысалы, таймермен немесе қашықтан басқару пультімен жабдықтауға тыйым салынады.
- ▶ Егер құрылғы кіріктірілген болса, желілік кабель ашасына еркін қол жеткізу мүмкіндігі болуы қажет немесе бұл мүмкін болмаса, стационарлық электр қондырғысында орнату шарттарына сәйкес ажыратқыш құрылғы орнатылуы қажет.
- ▶ Құрылғыны орнатуда желіге қосу сымы қысылмағанына немесе зақымдалмағанына тексеріңіз.

Желіге қосу сымының зақымдалған оқшаулауы қауіпті.

- ▶ Еш жағдайда желі кабелін жылу көздеріне тигізбеңіз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Жарылу қауіпі!**

Құрылғының желдету саңылаулары жабық тұрса, хладагент аққанда жанғыш ауа-газ қоспасы түзілуі мүмкін.

- ▶ Құрылғы корпусы мен енгізу корпусындағы желдету саңылауларын жауып тастамаңыз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!**

Ұзартылған желілік кабельді және рұқсат етілмеген адаптерді пайдалану қауіпті болып табылады.

- ▶ Ұзартқыш кабельді немесе көп ұялы қалыптарды пайдаланбаңыз.
- ▶ Тек қана өндіруші рұқсат еткен адаптер мен желілік кабельдерді пайдаланыңыз.

- ▶ Желілік кабель тым қысқа болып, ұзынырақ желілік сым қолжетімді болмаса, үй ішіндегі сымдар жүйесін реттеу үшін электр қуатымен айналысатын арнайы кәсіпорынға хабарласыңыз.

Көпконтактілі тасымалдағыш розеткалар мен тасымалдағыш желілік тізбектер қызып кетіп, өрт тууына себеп болуы мүмкін.

- ▶ Көпконтактілі розеткаларды немесе тасымалдағыш желілік тізбектерді құрылғының артқы қабырғасына қоймаңыз.

## 1.6 Қауіпсіз пайдалану

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!**

Ішке кірген ылғал ток соғуға әкелуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны тек жабық бөлмелерде пайдаланыңыз.
- ▶ Құрылғыға қатты жылудың немесе ылғалдың тиюіне жол бермеңіз.
- ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Тұншығып қалу қатері!**

Балалар орама материалын бастарына киіп немесе оралып тұншығып қалуы мүмкін.

- ▶ Орама материалды балалардан алыс ұстаңыз.
  - ▶ Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеңіз.
- Балалар кіші бөлшектерді деммен жұтып немесе жұтып тұншығып қалуы мүмкін.
- ▶ Кіші бөлшектерді балалардан алыс ұстаңыз.
  - ▶ Балаларға кіші бөлшектерді ойнауға рұқсат етпеңіз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Жарылу қауіпі!**

Егер салқындатқыштың тізбегі зақымдалған болса, жанғыш хладагент кетіп, жарылыс тудыруы мүмкін.

- ▶ Тез ерітіп-жібіту үшін, өндіруші ұсынғаннан бөлек механикалық жабдықтарды немесе құралдарды пайдаланбаңыз.
- ▶ Мұздатылған тағамды бөлу үшін ағаш қасық сабы сияқты доғал затты пайдаланыңыз.

Жанғыш әрі ығыстырғыш газдары бар өнімдерді және аэрозольді баллондар секілді жарылу қаупі бар заттар жарылып кетуі мүмкін.

- ▶ Жанғыш әрі қыздырғыш газдары бар өнімдер мен жарылу қаупі бар заттарды құрылғының ішінде сақтамаңыз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!**

Құрылғы ішінде электр құрылғыларын (мәселен, қыздырғыштар немесе балмұздақ дайындайтын электрлік құралдар) пайдалану салдарынан өрт тууы мүмкін.

- ▶ Құрылғының ішінде электрлік құрылғылар қолданбаңыз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!**

Газданған ішімдіктер құйылған ыдыстар жарылуы мүмкін.

- ▶ Газдалған ішімдіктер құйылған ыдыстарды мұздатқыш бөлімге салмаңыз.

Жанғыш хладагент пен зиянды газдардың ағып кетуінен көзге зақым тиюі мүмкін.

- ▶ Хландагент жүйесінің құбырлары мен оқшаулағышқа зақым келтірмеңіз.

Құрылғы аударылып кетуі мүмкін.

- ▶ Тіректерді, суырмаларды және есіктерді баспаңыз және оларға сүйкенбеңіз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Күйіп қалу қатері!**

Құрылғының артқы қабырғасындағы кей бөлшектер жұмыс барысында қызып кетеді.

- ▶ Құрылғының қызып тұрған бөлшектеріне ешқашан тимеңіз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Үсу қауіп-қатері!**

Мұздатылған өнімдер мен суық беттерді ұстаудан да жарақат алу қаупі бар.

- ▶ Ешқашан мұздатылған өнімдерді мұздатқыш бөлімнен шығарған бойда ұстамаңыз.
- ▶ Теріні мұздатылған өнімдерге, мұзға және мұздатқыш бөлімдегі құбырларға ұзақ уақыт тигізбеңіз.

## **⚠ БАЙҚА – Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!**

Азық-түліктердің ластанып кетуін болдырмас үшін, төменде көрсетілген нұсқауларды орындаңыз.

- ▶ Есіктер ұзақ уақыт бойы ашық қалса, құрылғы ішіндегі кей бөліктердегі температура көтеріліп кетуі мүмкін.
- ▶ Азық-түліктермен жанасуы мүмкін беттер мен кептіру жүйелерінің шығып тұрған бөліктерін жиі тазалап тұрыңыз.
- ▶ Шикі ет пен балықты тоңазытқыштың тиісті контейнерлерінде, олар басқа өнімдерге тиіп және тамып кетпейдіндей етіп сақтаңыз.
- ▶ Егер тоңазытқыш/мұздатқыш ұзақ уақыт бойы тоқтап қалса, құрылғыны өшіріңіз де, жібітіп, тазалап алыңыз, содан соң көгеріп кетпес үшін есікті ашық қалдырыңыз.

Құрылғының металдан немесе сырты металға ұқсас өнімдерден жасалған бөлшектерінің құрамында алюминий болуы мүмкін.

Құрамында қышқыл бар өнімдер құрылғының алюминийден жасалған бөлшектерімен жанасқанда, алюминий иондары өнімнің ішіне еніп кетеді.

- ▶ Мұндай өнімдерді тағам ретінде пайдаланбаңыз.

## **1.7 Зақымдалған құрылғы**

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!**

Зақымдалған құрылғы немесе зақымдалған желіге қосу сымы қауіпті болады.

- ▶ Тек қана зақымдалған құрылғыны пайдаланыңыз.
- ▶ Құрылғыны электр желісінен ажырату үшін желілік кабельден тартуға тыйым салынады. Желіге қосу кабелді ашасынан тартыңыз.
- ▶ Құрылғы немесе желілік кабель зақымданған жағдайда, желі кабелінің ашасын розеткадан дереу шығарып алыңыз немесе сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
- ▶ Қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз. → *Бет83*

Тиісті болмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.

- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.

- ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

### **⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!**



Түтіктер зақымдалған болса, жанғыш хладагент пен зиянды газдар ағып, тұтанып кетуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны ашық жалыннан және тұтанғыш көздерден аулақ ұстаңыз.
- ▶ Бөлмені желдетіңіз.
- ▶ Құрылғыны өшіріңіз. → *Бет71*
- ▶ Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
- ▶ Қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз. → *Бет83*

## 2 Материалдық зияндардың алдын алу

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғыны тасымалдау барысында оның роликтері қисайып кететіндіктен, еденді зақымдауы мүмкін.

- ▶ Құрылғыны арбаға салып тасымалдаңыз.
- ▶ Құрылғыны тасымалдағанда, оны ирек жолмен жылжытыңыз және еденге арналған қорғаныш құралын қолданыңыз.

Құрылғыны, жертөлени, тартылатын элементтерді немесе есіктерді орындық немесе көтергіш бет ретінде пайдалану құрылғыға зақым келтіруі мүмкін.

- ▶ Құрылғыға, жертөлеге, тартылатын элементтерге немесе есіктерге баспаңыз немесе сүйенбеңіз.

Май мен майлауыштардың тиіп кетуінен, есіктің нығыздауыштары мен пластмасса бөлшектерінде ұсақ тесіктер пайда болуы мүмкін.

- ▶ Пластмасса бөлшектер мен есік нығыздауыштарына май немесе майлауыштардың тиіп кетуіне жол бермеңіз.

Құрылғының металдан немесе сырты металға ұқсас өнімдерден жасалған бөлшектерінің құрамында алюминий болуы мүмкін. Алюминий, құрамында қышқыл бар өнімдермен жанасқанда реакцияға түседі.

- ▶ Құрылғының ішіне өнімдерді орамасыз сақтамаңыз.

Жабдықтау элементтері мен құрал-саймандарды ыдыс жуғыш машинада жуғанда, олардың пішіні мен түсі өзгеруі мүмкін.

- ▶ Құрылғы бөліктері мен керек-жарақтарын ыдыс жуғышта жумаңыз.

## 3 Қоршаған ортаны қорғау және сақтау

### 3.1 Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату

Орауыш материалдары қоршаған ортаға зиян тигізбейді және оларды қайта өңдеуге болады.

- ▶ Бөлек компоненттерді ажыратып, сұрыптары бойынша кәдеге жаратыңыз.

### 3.2 Энергия үнемдеу

Егер төмендегі нұсқауларды орындасаңыз құрылғы кемірек тоқ тұтынады.

#### Орнататын орынды таңдау

- Құрылғыны тік күн сәулелерінің әсерінен қорғаңыз.
- Құрылғыны жылытқыш радиаторлардан, пештер мен өзге де жылу көздерінен алшақ ұстаңыз:
  - Электрлік немесе газ плиталарынан 30 мм қашықтықты сақтаңыз.
  - май немесе көмір пештерінен 300 мм қашықтықты сақтаңыз.
- Бүйір қабырғасынан сәл шегініс қалдырыңыз.
- Сыртқы желдеткіш торларды жаппаңыз және алдына ештеңе қоймаңыз.

#### Құрылғыны пайдалану барысында электр энергиясын үнемдеу

**Жазба:** Жабдықтардың орналасуы, құрылғының электр энергиясының шығынына әсер етпейді.

- Құрылғының есігін тек аз уақытқа ашыңыз және оны мұқият жабыңыз.

- Сыртқы және ішкі желдеткіш торларды жаппаңыз және алдына ештеңе қоймаңыз.
- Сатып алынған азық-түліктерді тоңазытқыш сәмкемен тасымалдап, дереу құрылғы ішіне салыңыз.
- Тоңазытқышқа сақтап қойған алдында тағамдарды және сусындықтарды суытып алыңыз.
- Мұздатылған өнімдердің бойындағы салқынды пайдалану үшін, оларды ерітерде тоңазытқыш бөлімге салыңыз.
- Әрдайым азық-түліктер мен артқы қабырға арасында кішкене бос орын қалдырып қойыңыз.

## 4 Орнату және қосу

### 4.1 Жеткізу жинағы

Жеткізілген соң барлық бөлшектерді тексеріп, жинақтың толық екеніне және онда еш зақым жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Дағуалар болса, дилеріңізге немесе біздің мүшелер қызметімізге

→ *Бет83* хабарласыңыз.

Жеткізу жинағының құрамы:

- Автономдық блок
- Жабдықтау элементтері мен құрал-саймандар<sup>1</sup>
- Орнатуға арналған материал
- Құрылғыны орнату жөніндегі нұсқаулар
- Пайдалану нұсқаулығы
- Қызмет көрсету орталығының тізбесі
- Кепілдік талоны<sup>2</sup>
- Энергия тұтыну туралы ақпарат жазылған жапсырма

<sup>1</sup> Құрылғы жабдықталуына сай

<sup>2</sup> Барлық елдерде бола бермейді

- Электр қуатын пайдалану және дыбыстар жөнінде мәліметтер

### 4.2 Құрылғыны орнататын орынды таңдау критерийлері

#### **⚠ ЕСКЕРТУ** **Жарылу қауіпі!**

Ауданы шағын бөлмелерде хладагент төгіліп кеткен жағдайда, тұтануы мүмкін газ бен ауа қоспасы пайда болуы мүмкін.

- ▶ Құрылғыны ауданы 1 м<sup>3</sup>-қа 8 г хладагент келетіндей болатын бөлмеге ғана орнатыңыз. Хладагенттің мөлшері құрылғының ішіндегі зауыттық тақтайшада көрсетілген.

→ *Сур. 1/5*

Құрылғының салмағы зауыттық үлгіге қарай 75 кг-ға дейін болуы мүмкін.

Құрылғының салмағына шыдау үшін, орнатылатын бет жеткілікті деңгейде мықты болуы керек.

#### **Рұқсат етілген бөлме температурасы**

Рұқсат етілген бөлме температурасы құрылғының климаттық сыныптамасына байланысты.

Электрбұйымның климаттық сыныптамасы оның техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген. → *Сур. 1/5*

Климатты қыныптама	Рұқсат етілген бөлме температурасы
SN	10–32 °C
N	16–32 °C
ST	16–38 °C
T	16–43 °C

Құрылғы рұқсат етілген бөлме температурасында толық жұмыс істей алады.

Бөлме температурасы едәуір төмен болған жағдайда SN климаттық сыныптамасындағы құрылғыны пайдаланса, құрылғының зақымдалуын болдырмас үшін бөлме температурасының 5 °C болғаны жеткілікті.

### Үстінен және астынан және қатарлап орналасуы

2 тоңазытқыш құрылғыны үсті-үстінен немесе қатар орналастырғыңыз келсе, олардың арасында, кем дегенде 150 мм-лік қашықтық сақталуы тиіс. Таңдалған құрылғыларды бір-біріне жақын орнатуға болады. Дилерден немесе ас үйді жоспарлаушылардан сұраңыз.

### 4.3 Құрылғыны орнату

- ▶ Құрылғыны берілген орнату нұсқауларына сәйкес орнатыңыз.

### 4.4 Құрылғыны пайдалана бастауға дайындау

1. Ақпараттық материалдарды шығарыңыз.
2. Жабысқақ таспа мен картон секілді тасымалдау бекіткіштерін және қорғаныш қабығын шешіңіз.

3. Алғаш рет қолданар алдында құрылғыны тазалап алыңыз.  
→ Бет77

## 4.5 Құрылғыны электрге қосу

1. Құрылғының желіге қосу кабелінің ашасын құрылғыға жақын орналасқан розеткаға қосыңыз. Құрылғының қосу деректері зауыттық тақтайшада тұрады. → Сур. 1/5
2. Желі айырын қатты тұруына тексеріңіз.
  - ✓ Құрылғы енді жұмыс істеуге дайын.

## 5 Танысу

### 5.1 Құрылғы

Осы жерде құрылғының бөлшектеріне шолуды табасыз.  
→ Сур. 1

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | Суыту бөлімшесі → Бет74   |
| <b>B</b> | Мұздату бөлімшесі → Бет75   |
| <b>1</b> | Жарық   |
| <b>2</b> | Бөтелке қоятын сөре<br>→ Бет69  |
| <b>3</b> | Ішкі желдеткіш шілтері  |
| <b>4</b> | Температура реттегіші<br>(сақтау контейнері) → Бет72                            |
| <b>5</b> | Зауыттық тақтайша → Бет84   |
| <b>6</b> | Сақтау үшін контейнері<br>→ Бет70   |
| <b>7</b> | Ылғалды реттеп тұратын,<br>көкөністер мен жемістер<br>салатын контейнер → Бет70 |

- 
- 8** Мұздатылған өнімдерге арналған контейнер  
→ *Бет78*
- 
- 9** Бұрандалы табан
- 
- 10** Басқару панелі → *Бет69*
- 
- 11** Бөтелке қоятын есік сөрелері  
→ *Бет70*
- 

**Жазба:** Жабдықтау элементтері мен құрылғыңыздың өлшемдері суреттегіден ерекшеленуі мүмкін.

## 5.2 Басқару панелі

Басқару панелі арқылы құрылғының барлық функцияларын реттеуге және жұмыс күйі туралы мәліметтерді алуға болады.

→ *Сур. 2*

- 
- 1** тоңазытқыш бөлімін реттеуге мүмкіндік береді.
- 
- 2** мұздатқыш бөлімді реттеуге мүмкіндік береді.
- 
- 3** таңбасы Супер салқындату функциясы қосулы тұрғанда жанып тұрады.
- 
- 4** таңбасы Супер мұздату функциясы қосулы тұрғанда жанып тұрады.
- 
- 5** Тоңазытқыш бөлімдегі температураны °C-мен көрсетеді.
- 
- 6** таңбасы, тоңазытқыш бөлімде энергия үнемдеу режимі қосулы тұрғанда жанып тұрады.
- 
- 7** таңбасы, мұздатқыш бөлімде энергия үнемдеу режимі қосулы тұрғанда жанып тұрады.
- 
- 8** ескерту сигналы өшіріледі.
- 

- 
- 9** Мұздатқыш бөлімдегі температураны °C-мен көрсетеді.
- 
- 10** / таңдалған бөлімдердегі температураны орнатады.
- 
- 11** Күту режимін іске қосқанда күту режимінің индикациясы жанады.
- 
- 12** басқару панелінің бұғаттау түймелерің қосады немесе сөндіреді.
- 

## 6 Жабдықтау

Құрылғыңыздың жеткізу жинағы оның үлгісіне қарай ерекшеленуі мүмкін.

### 6.1 Сөре

Тоңазытқыштың ішіндегілер жақсы көрініп тұру үшін және азық-түліктерді тез алып-салу үшін, сөрени шығарыңыз.

Сөрениң орнын ауыстырғыңыз келсе, оны шығарып алып, басқа жерге орнатыңыз.

→ *"Сөрелерді шешу", Бет78*

### 6.2 Бөтелке сақтайтын сөре

Бөтелкелер сақтайтын сөрени бөтелкелерді қауіпсіз сақтау үшін қолданыңыз.

Бөтелке сақтайтын сөрениң орнын ауыстырғыңыз келсе, оны шығарып алып, басқа жерге орнатыңыз.

→ *"Сөрелерді шешу", Бет78*

### 6.3 Сақтау үшін контейнері

Сақтау контейнердің температура деңгейі тоңазыту камерасындағы деңгейден төменірек. Температура уақытша 0 °С төмен түсуі мүмкін. Сақтау контейнердегі температураны 0 °С-қа жақын ұстау үшін, тоңазытқыш бөлімнің температурасын 2 °С-қа қойыңыз.

→ Бет71

Балық, ет және шұжық секілді тез бұзылатын өнімдерді сақтау үшін, өнімдерді балғын күйде сақтау үшін сақтау контейнерде аса төмен температураны орнатыңыз.

### 6.4 Ылғалды реттеп тұратын, көкөністер мен жемістер салатын контейнер

Оралмаған жаңа піскен жемістер мен көкөністерді жеміс-көкөніс контейнерде сақтаңыз. Кесілген жемістер мен көкөністерді жабыңыз немесе ауа өткізбейтін контейнерде сақтаңыз.

Ылғалды реттегішпен көкөністер салатын контейнердегі ауаның ылғалдығын реттеуге болады. Осылайша балғын көкөніс пен жемістерді қалыпты әдіспен салыстырғанда екі есеге дейін ұзағырақ уақыт сақтауға болады.

→ Сур. 3

Жүктелген өнімдердің түрі мен санына байланысты, жемістер мен көкөністерге арналған қораптағы ылғалдылықты жылжыту арқылы ылғалдылықты орнату:

- Сақталатын азық-түліктің көп бөлігі жемістер болғанда және көп азық-түлік салатын жағдайдағы  төмен ылғалдық.
- Көп мөлшерде көкөністер сақтағанда немесе жүктеме төмен болғандағы  жоғары ылғалдылық.

Жемістер мен көкөністер салатын контейнерде сақталатын азық-түліктердің мөлшері мен көлеміне қарай конденсат түзілуі мүмкін. Конденсацияланған суды құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз және ылғалдылық реттегішінің көмегімен төмен ылғалдылық деңгейін орнатыңыз.

Өнімнің сапасы мен иісін сақтап қалу үшін, суыққа төзбейтін жемістер мен көкөністерді мысалы ананас, банан, цитрус жемістері, қияр, асқабақ, қоңыр бұрыш, қызанақ және картоп, тоңазытқыштан тыс жерде шамасымен 8 °С ден 12 °С дейін температурада сақтаңыз.

### 6.5 Есік сөресі

Егер есік сөрелерінің орнын ауыстырып қойғыңыз келсе, оларды шығарып алып, басқа жерге қойыңыз.

→ "Есік сөрелерін шешу", Бет78

### 6.6 Керек-жарақтар

Түпнұсқалық жабдықтарды пайдаланыңыз. Олар осы құрылғыға бейімделген.

Құрылғының керек-жарақтары үлгіге байланысты.

### Жұмыртқа қоятын сөре

Жұмыртқаларды қауіпсіз сақтау үшін, жұмыртқа салатын қойғышты пайдаланыңыз.

### Реттелетін бөтелке науасы

Бөтелкелерді реттелетін бөтелке науасында қауіпсіз сақтаңыз.

→ Сур. 4

## Мұз текшелерін салатын ыдыс

Мұз текшелерін салатын ыдысты мұз текшелерін жасау үшін пайдаланыңыз.

### Мұз текшелерін дайындау

Мұз текшелерін дайындау үшін, тек қана ауыз су пайдаланыңыз.

1. Мұз текшесі науасын  $\frac{3}{4}$  бөлігін ауыз сумен толтырып, мұздатқышқа салыңыз.  
Мұздатылған мұз науасын доғал затпен босатыңыз, мысалы, ағаш қасық сабы.
2. Мұз текшелерін шығару үшін, ыдысты ағын судың астында сәл ұстап тұрып, аздап майыстырыңыз.

## 7 Негізгі басқару

### 7.1 Құрылғыны қосыңыз

1. Құрылғыны электр желісіне жалғаңыз → *Бет68*
- ✓ Құрылғы салқындай бастайды.
- ✓ Ескерту сигналы, температура индикаторы (мұздатқыш бөлім) жыпылықтайды және қызыл түспен жанады, өйткені мұздатқыш бөлімі әлі жылы.
2. Ескерту сигналын пайдаланып өшіріңіз.
- ✓ Температура индикаторы (мұздатқыш бөлім) жыпылықтап жануын қояды.
- ✓ Орнатылған температураға жеткен сәтте өшеді.
3. Қажетті температураны орнатыңыз. → *Бет71*

## 7.2 Құрылғы жұмысына қатысты нұсқаулар

- Құрылғы қосулы болса, белгіленген температураға жету үшін бірнеше сағатқа дейін уақыт кетеді.  
Белгіленген температураға жеткенше дейін тағамды салмаңыз.
- Корпустың алдыңғы жағы уақытша сәл жылиды. Бұл есік тығыздауышында конденсаттың түзілуіне жол бермейді.
- Егер сіз есікті жапсаңыз, сирек болуы мүмкін. Есікті қайта ашу қиын. Теріс қысым өтелгенше бір минут күтіңіз.
- Құрылғыдағы температура келесі жағдайларға байланысты өзгереді:
  - Құрылғының ашылу жиілігі
  - Жүктеу саны
  - Қоймада сақталған жаңа тағамның температурасы
  - Қоршаған орта температурасы
  - Тікелей күн сәулесі

### 7.3 Құрылғыны өшіру

- ▶ Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз. Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.

### 7.4 Температураны орнату

#### Тоңазытқыш бөлімдегі температураны орнату

1. көмегімен тоңазытқыш бөлімді таңдаңыз.
2. Температура дисплейінде (тоңазытқыш бөлім) қажетті температура параметрі көрсетілгенше түймесін қайталап / басыңыз.

## kk Қосымша функциялар

Орнатылған температураға жету үшін сақтау резервуарындағы температура реттегішін төменнен  $\frac{1}{3}$  позициясына сырғытыңыз.

→ Бет72

Тоңазытқыш бөлімдегі температураны 4 °C-қа қоюға кеңес береміз.

### Сақтау контейнердің температурасын орнату

1. Температураны төмендету үшін температура реттегішін **extra cold** бағытына жылжытыңыз.
2. Температураны көтеру үшін температура реттегішін **cold** бағытына жылжытыңыз.

→ Сур. 5

### Мұздатқыш бөлімдегі температураны орнату

1. басып мұздатқыш бөлімді басыңыз.
2. Температура дисплейінде (мұздатқыш бөлім) қажетті температура параметрі көрсетілгенше түймесін қайталап / басыңыз.

Мұздатқыш бөлімде орнатуға ұсынылатын температура –18 °C-ты құрайды.

## 7.5 Пернелерді бұғаттау (балалар қауіпсіздігі үшін бұғаттау)

Пернелерді бұғаттау арқылы, құрылғыны жоспарсыз пайдалану немесе дұрыс пайдаланбаудың алдын алуға болады.

### Пернелердің бұғатын

- ▶ батырмасын басыңыз.
- ✓ жанып тұр.

### Пернелер бұғатын

- ▶ басып, 5 секундтай ұстаңыз.
- ✓ шығады.

---

## 8 Қосымша функциялар

Құрылғыңыздың қандай қосымша функцияларды қолдайтынын анықтап алыңыз.

### 8.1 Супер салқындату функциясы

Супер салқындату функциясы қосылғанда, тоңазытқыш бөлім қарқынды түрде салқындатылады. Тоңазытқышқа көп көлемдегі азық-түлік салмас бұрын, Супер салқындату функциясы басыңыз.

**Жазба:** Егер Супер салқындату функциясы қосулы болса, құрылғыны пайдалану барысында көптеген шулар шығуы мүмкін.

### Супер салқындату функциясы қосу

1. көмегімен тоңазытқыш бөлімді таңдаңыз.
2. батырмасын, таңбасы жанғанша баса беріңіз.

**Жазба:** Шамамен 6 сағаттан кейін құрылғы қалыпты жұмыс режиміне ауысады.

### Супер салқындату функциясы өшіру

1. көмегімен тоңазытқыш бөлімді таңдаңыз.
2. Температура индикаторында (мұздатқыш бөлімшесі) қалаған мән көрсетілгенше, баса беріңіз.

## 8.2 Супер мұздату функциясы

Супер мұздату функциясыбарысында мұздатқыш бөлім максималды түрде қарқынды салқындатылады. 2 кг-нан аса өнім салатын болсаңыз, оған дейін Супер мұздату функциясы функциясын 4–6 сағатқа қосып қойыңыз. Мұздату мүмкіндіктерін пайдалану үшін, Супер мұздату функциясықосыңыз.

→ "Мұздату өнімділігіне қатысты шарттар", Бет75

**Жазба:** Егер Супер мұздату функциясы қосулы болса, құрылғыны пайдалану барысында көптеген шулар шығуы мүмкін.

### Супер мұздату функциясы қосу

1. басып мұздатқыш бөлімді басыңыз.
2. батырмасын, таңбасы жанғанша баса беріңіз.

**Жазба:** Шамамен 60 сағаттан кейін құрылғы қалыпты жұмыс режиміне ауысады.

### Супер мұздату функциясы өшіру

1. басып мұздатқыш бөлімді басыңыз.
2. Температура индикаторында (мұздатқыш бөлімшесі) қалаған мән көрсетілгенше, баса беріңіз.

## 8.3 Электр энергиясын үнемдеу режимі

Осы энергия үнемдеу режимінің арқасында, құрылғы жұмыс барысында энергия үнемдеу режиміне ауысады. Құрылғы температураны автоматты түрде өзгертеді.

Тоңазытқыш бөлім	8 °C
Мұздатқыш бөлім	-16 °C

### Энергия үнемдеу режимін қосу

1. Тоңазытқыш бөлімшесін, арқылы таңдаңыз немесе мұздатқыш бөлімшесін, арқылы таңдаңыз.
2. батырмасын, таңбасы жанғанша баса беріңіз.

### Энергия үнемдеу режимін өшіру

1. Тоңазытқыш бөлімшесін, арқылы таңдаңыз немесе мұздатқыш бөлімшесін, арқылы таңдаңыз.
2. Температура дисплейінде қалауыңыздағы мән орнатылмайынша, баса беріңіз.

## 9 Сигнал

### 9.1 Есік сигналы

Егер құрылғы есігі ұзақ уақыт ашық тұрса, есік сигналы қосылады. Ескертпе дыбысы беріледі және жыпылықтайды.

#### Есік сигналын өшіру

- ▶ Құрылғының есігін жабыңыз немесе басыңыз.
- ✓ Ескерту сигналы өшірілді.

## 9.2 Қызып кету туралы дыбыстық белгі

Мұздатқыш бөлімнің іші тым жылып кеткенде шығатын, температураның артқаны туралы ескерту сигналы. Ескертпе дыбысы беріледі, температура индикаторы (мұздатқыш бөлімі) және қызыл түспен жыпылықтайды.

### **⚠ БАЙҚА**

#### **Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!**

Мұздатылған өнімдердің еруі барысында бактериялар пайда болып, олар өнімдерді бұзуы мүмкін.

- ▶ Ерітілген тағамдарды қайта мұздатуға болмайды.
- ▶ Өнімдерді тек пісіріп не қуырғаннан кейін қайта мұздатуға болады.
- ▶ Максималды сақтау мерзімін асырмаған жөн.

Температура көтерілу туралы алдын ала ескерту дыбысы келесі жағдайларда іске қосылуы мүмкін:

- Құрылғы іске қосылып жатыр. Белгіленген температураға жеткеннен кейін тағамды сақтауға жүктеу керек.
- Балғын азық-түліктер үлкен көлемде салынып жатыр. Тағамдардың үлкен мөлшерлерді жүктеу алдында Супер мұздату функциясы қосыңыз.
- Мұздатқыш бөлімінің есігі тым ұзақ уақыт ашық тұрған. Мұздатылған тағамның ерігеніне немесе жібітілгеніне көз жеткізіңіз.

### **Температура бойынша сақтандыру белгісін өшіріңіз**

- ▶ батырмасын басыңыз.
- ✓ Ескерту сигналы өшірілді.

## 10 Тоңазытқыш бөлімі

Ет, шұжық, балық, сүт өнімдері, жұмыртқа, дайын тағамдар мен нан-тоқаш өнімдерін тоңазытқыш бөлімде сақтауыңызға болады. Температура 2 °C-тан 8 °C-қа дейінгі диапазонда реттеледі. Салқын салқындатқыш арқылы тез бұзылатын тағамдарды қысқа және орта мерзімді перспективада сақтауға болады. Таңдалған температура неғұрлым төмен болса, азық-түліктердің балғын күйі соғұрлым ұзақ сақталады.

### 10.1 Тоңазытқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер

- Азық-түліктердің балғын күйінде және зақымдалмаған түрінде жүктеңіз.
- Тағамдарды мықтап жабыңыз немесе герметикалық ыдыста жауып қойып сақтаңыз.
- Ауа айналымына әсер етпеуін және тағамның қатып қалуын болдырмау үшін тағамды ішкі желдету саңылауларының алдына немесе артқы қабырғаға тікелей жанасатындай қылып орнатпаңыз.
- Алдымен ыстық тамақ пен сусындарды салқындатыңыз.
- Өндірушінің жарамдылық мерзіміне немесе сақтау мерзіміне назар аударыңыз.

### 10.2 Тоңазытқыш бөлімдегі температуралық зоналар

Тоңазытқыш бөлімдегі ауа айналымынан әртүрлі суық зоналар пайда болады.

#### **Ең суық аймағы**

Ең суық зона сақтау контейнерде орналасқан.

**Кеңес:** Ең салқын бөлімшесінде тез бұзылатын азық-түліктерді сақтаңыз, мысалы балық, шұжық және ет.

### **Ең жылы зона**

Ең жылы зона есіктегі жоғарғы жағында орналасқан.

**Кеңес:** Ең жоғары температура зонасында ұзақ уақыт сақталатын өнімдерді, мәселен, қатты ірімшік пен май сақтаңыз. Осы жерде сақтау арқылы ірімшік өзінің дәмін мен жұпар иісін сақтап, ал май нанға жағу үшін қатпай, жұмсақ қалыпта сақталады.

## **11 Мұздатқыш бөлімі**

Сіз мұздатқыш бөлімде мұздатылған өнімдерді сақтап, азық-түліктерді қатырып, мұз текшелерін дайындау аласыз.

Температура –16 °C-тан –24 °C-қа дейінгі диапазонда реттеледі. Азық-түліктерді ұзақ уақыт сақтау үшін, -18 °C немесе одан төмен температураны қоюға кеңес береміз.

Азық-түліктерді қатырылған күйде сақтау арқылы тез бұзылатын өнімдерді ұзақ уақыт бойы сақтау мүмкіндігі туады. Төмен температуралардың арқасында азық-түліктердің бұзылу процесін баяулатуға немесе тоқтатуға болады.

### **11.1 Мұздату өнімділігі**

Мұздату өнімділігі азық-түліктерді қанша мөлшерде және қанша уақытта қатты мұздатуға болатындығын көрсетеді. Мұздату өнімділігі туралы деректер зауыттық тақтайшада көрсетілген. → *Сур.* **1** / **5**

### **Мұздату өнімділігіне қатысты шарттар**

1. Балғын өнімдерді салғанға дейін шамамен 24 сағат бұрын, Супер мұздату функциясы басыңыз.  
→ *"Супер мұздату функциясы қосу", Бет73*
2. Алдымен азық-түліктерді мұздатылған өнімдерге арналған ең төменгі контейнерге салыңыз.

### **11.2 Азық-түліктерді мұздатқыш бөлім ішіне тұтастай орналастыру**

Мұздатқыш бөлімге мұздатылған өнімдердің максималды мөлшерін орналастыру жолын анықтаңыз.

1. Барлық жарық элементтерді мұздатқыш бөлімінен алыңыз.  
→ *Бет78*
2. Тағамды сөрелерге және мұздатқыш камераның төменгі жағына қойыңыз

### **11.3 Мұздатқыш бөлімде азық-түліктер сақтау жөніндегі кеңестер**

- Тамақты қымтақты ыдыста сақтаңыз.
- Мұздатылатын азық-түліктердің бір-біріне тиіп кетпеуін қадағалаңыз.
- Азық-түліктерді мұздатылған өнімдерге арналған контейнерге еркін орналастырыңыз.
- Құрылғы ішіндегі ауа айналымы еш кедергісіз жүру үшін, мұздатылған өнімдерге арналған контейнерді ішке қарай соңына дейін итеріп қойыңыз.

## 11.4 Балғын өнімдерді мұздатуға қатысты кеңестер

- Балғын өнімдерді тек мінсіз күйінде мұздатыңыз.
- Тамақты бөлігімен мұздатыңыз.
- Бұған шикі өнімдерден гөрі дайын тағамдар көбірек сай келеді.
- Көкөністерді мұздатпас бұрын шайып тастау керек, булау және кесіп тастау керек.
- Жемістерді мұздатпас бұрын, оларды жуып, дәнегін тазалап, қажет болса, қабығын тазалап, қажет болған жағдайда қант немесе аскорбин қышқылының ерітіндісін қосыңыз.
- Мұздатуға жарамды тағамдар бұл нан-тоқаш өнімдері, балық және теңіз өнімдері, ет, жабайы, құс еті, қабығы жоқ жұмыртқа, ірімшік, май, сүзбе, дайын тағамдар мен тамақ қалдықтары.
- Мұздатуға жарамсыз тағамдар: салат, редис, жұмыртқа қабығымен, жүзім, тұтас алма мен алмұрт, йогурт, қаймақ, крем шырыны, майонез.

## Мұздатылатын тағамдарды орау

Дұрыс орау материалы және дұрыс орау түрі көбінесе өнімнің сапасын сақтап, оны қатып қалуға жол бермейді.

1. Өнімдерді орамаға салыңыз.
2. Ішіндегі бар ауаны шығарыңыз.
3. Азық-түліктердің дәмі кетіп, кеуіп қалмас үшін, саңылау қалдырмай ораңыз.
4. Ораманың сыртына ішіндегі өнімді және мұздатылған күнді жазып қойыңыз.

## 11.5 -18 °C-тағы мұздатылған өнімдердің сақталу мерзімі

Азық-түлік	Сақтау мерзімі
Балық, шұжық өнімдері, дайын тағамдар, нан-тоқаш өнімдері	6 айға дейін
Құс, ет	8 айға дейін
Көкөністер, жемістер	12 айға дейін

Басып шығарылған мұздатқыш бөлім күнтізбесі тұрақты -18 °C температурадағы айлық максималды сақтау ұзақтығын көрсетеді.

## 11.6 Мұздатылған өнімдерді еріту тәсілдері

### **⚠ БАЙҚА** **Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!**

Мұздатылған өнімдердің еруі барысында бактериялар пайда болып, олар өнімдерді бұзуы мүмкін.

- ▶ Ерітілген тағамдарды қайта мұздатуға болмайды.
- ▶ Өнімдерді тек пісіріп не қуырғаннан кейін қайта мұздатуға болады.
- ▶ Максималды сақтау мерзімін асырмаған жөн.
- Тоңазытқышта жануарлардан алынатын өнімдерді, мысалы, балық, ет, ірімшік және сүзбе.
- Нанды бөлме температурасында жібітіңіз.
- Тағамды микротолқынды пеште, пеште немесе плитада дереу тұтынуға дайындаңыз.

## 12 Еріту

### 12.1 Тоңазытқыш бөлімді еріту

Тоңазытқыш бөлім автоматты түрде жибиді.

### 12.2 Мұздатқыш бөлімде еріту

Толықтай автоматты «NoFrost» жүйесінің арқасында мұздатқыш бөлімнің ішінде мұз түзілмейді. Ерітуді қажет етпейді.

## 13 Тазалау және күту

Құрылғыңыздың ұзақ уақыт бойы жұмыс жасауын болдыру үшін, оны мұқият тазалап күтіңіз.

Қолжетімсіз жерлерді қызмет көрсету орталығының мамандары тазалауы тиіс. Қызмет көрсету орталығының тарапынан тазалау жұмысы үшін ақы алынуы мүмкін.

### 13.1 Құрылғыны тазалауға дайындау

1. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.  
Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
2. Тағамдарды шығарып, оларды салқын жерге салып қойыңыз.  
Егер сізде салқындатқыш аккумуляторлар болса, оларды мұздатылған өнімдердің үстіне қойып қойыңыз.

3. Құрылғыдан барлық жабдық бөлшектерін және керек-жарақтарын шығарып алыңыз.  
→ *Бет78*

### 13.2 Құрылғыны тазалау

#### **⚠ ЕСКЕРТУ**

**Электрик тоқ соғу қатері бар!**

Ішіне кірген ылғалдық тоқ соғуына алып келуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз. Жарықтандыру жүйесіне, басқару элементтеріне немесе ішкі желдету тесіктеріне түсетін сұйықтық қауіпті болуы мүмкін.
- ▶ Судың жарықтандыру жүйесіне, басқару элементтеріне немесе ішкі желдету саңылауларына кіруіне жол бермеңіз.

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Сай емес тазалау заттары құрылғының беттерін зақымдауы мүмкін.

- ▶ Ешқандай қатты губка немесе тазалау губкаларын пайдаланбаңыз.
- ▶ Щетка немесе өткір қырғыш пайдаланбаңыз.
- ▶ Қатты алкогольдік тазалау құралын пайдаланбаңыз. Жабдықтау элементтері мен құрал-саймандарды ыдыс жуғыш машинада жуғанда, олардың пішіні мен түсі өзгеруі мүмкін.
- ▶ Құрылғы бөліктері мен керек-жарақтарын ыдыс жуғышта жумаңыз.

1. Құрылғыны тазалауға дайындаңыз. → *Бет77*
2. Құрылғыны, жабдықтау элементтерін, құрылғының бөлшектері мен есік

## kk Тазалау және күту

тығыздауыштарын шүберек пен аздаған рН-бейтарап ыдыс жуғыш құрал қосылған жылы сумен тазалап, жуыңыз.

3. Жұмсақ әрі құрғақ шүберекпен әбден құрғатып сүртіңіз.
4. Жабдықтау элементтері орнатыңыз.
5. Құрылғыны электр желісіне жалғаңыз → *Бет68*
6. Азық-түліктерді салыңыз.

### 13.3 Жабдықтау элементтерін шығарып алыңыз.

Егер жабдықтау элементтерін жақсылап тазалап алғыңыз келсе, оларды құрылғының ішінен шығарып алыңыз.

#### Сөрелерді шешу

- ▶ Сөрелерді сырғытып шығарыңыз, көтеріңіз және алыңыз.  
→ *Сур. 6*

#### Есік сөрелерін шешу

- ▶ Сәл көтеріп және есік сөрелерін шығарып алыңыз.  
→ *Сур. 7*

#### Сақтау контейнерді шығару

1. Сақтау контейнерді тірелгенше жылжытып алыңыз.
2. Сақтау контейнерді сәл көтеріп ① және шығарып алыңыз ②.  
→ *Сур. 8*

#### Жемістер мен көкөністер салатын контейнерді шешу

1. Көкөністер мен жемістер салатын контейнерді соңына дейін шығарыңыз.

2. Көкөністер мен жемістер салатын контейнерді сәл көтеріп ①, өзіңізге қарай тарта шығарып алыңыз ②.  
→ *Сур. 9*

#### Мұздатылған өнімдерге арналған контейнерді шығару

1. Мұздатылған өнімдерге арналған контейнерді соңына дейін шығарыңыз.
2. Мұздатылған өнімдерге арналған контейнерді сәл көтеріп ①, алға қарай тартыңыз ②.  
→ *Сур. 10*

#### Алдыңғы контейнерің шешіп алыңыз

Жемістер мен көкөністерді сақтау контейнерінің тазалауын жеңілдету үшін сол контейнердің алдыңғы бөлігін шешіп алуға болады.

- ▶ Контейнердің бүйірлік құлыптарын басып ①, алдыңғы контейнерді негізгі контейнерден бұралу қимылымен алыңыз ②.  
→ *Сур. 11*

## 14 Ақауларды жою

Құрылғыдағы елеусіз ақаулықтарды өз бетіңізбен жоюға болады. Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын ақаулықты жою бойынша ақпаратты қарап шығыңыз. Осылайша қажетсіз шығындардың алдын аласыз.

### **⚠ ЕСКЕРТУ**

#### **Электрик тоқ соғу қатері бар!**

Тиісті болмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.

- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындай алады.
- ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

<b>Ақаулық</b>	<b>Ақаулардың себебі және оларды жою</b>
Құрылғы салқындатпай тұр, индикаторлар мен жарықтандыру жанып тұр.	Презентация режимі қосылды. 1. Дыбыстық сигналы берілгенше, 9–11 секунд ұстаңыз. 2. Қысқа уақыт өткеннен кейін құрылғыңыздың салқындағанын тексеріңіз.
Жарықдиодты шам жұмыс істемей тұр.	Себептері түрлі болуы мүмкін. ▶ Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Нөмірді қызмет көрсету тізімінде табуға болады.
Құрылғының бүйірлік панелдері жылы.	Ақау емес. Жан қабырғаларда суыту кезінде қызатын құбырлар тұр. Құрылғыға тиіп тұрған жиһаздар жылу арқылы зақымдалмайды. Өрекет жасау керегі жоқ.
Ескертетін дыбыс естіледі және жыпылықтайды . Ашық есігінің сигналы қосылған.	Құрылғы есігі ашық. ▶ Есікті жабыңыз.

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
<p>Ескертпе дыбысы беріледі, температура индикаторы (мұздатқыш бөлімі) жыпылықтайды және жанады.</p> <p>Температура көтерілуі туралы ескертетін дыбыс қосылған.</p>	<p>Себептері түрлі болуы мүмкін.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ басыңыз.</li> <li>✓ Ескерту сигналы өшірілуде.</li> </ul> <hr/> <p>Сыртқы желдеткіш саңылаулар жабылып қалған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Сыртқы желдеткіш саңылаулардың алдындағы кедергілерді алып тастаңыз.</li> </ul> <hr/> <p>Балғын азық-түліктер үлкен көлемде салынып жатыр.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Мұздату өнімділігін асырмаңыз → "Мұздату өнімділігі", Бет75</li> </ul>
<p>Орнатылған температураға қол жеткізілмеген.</p> <p>Толығымен автоматты түрде жібіту жұмыс істемейді.</p>	<p>Мұздатқыш камераның есігі ұзақ уақыт ашық тұрды. NoFrost жүйесіндегі буландырғыш (суық генератор) өте мұзды.</p> <p><b>Талап:</b> Мұздатылған тағамдарды жақсылап орап, салқын жерде сақтау керек.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет71</li> <li>2. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы тиісті сақтандырғышты өшіріңіз.</li> <li>3. Құрылғыны қабырғадан бері жылжытыңыз.</li> <li>4. Құрылғының есігін ашық қалдырыңыз.</li> <li>✓ Шамамен 20 минуттан кейін еріген су құрылғының артындағы қоқыс төгетін тесікке түсе бастайды. → Сур. 12</li> <li>5. Науаның толып кетуіне жол бермеу үшін еріген суды шүберекпен сүртіңіз. Науаға су төгілмесе, буландырғыш еріп кетті дегенді білдіреді.</li> <li>6. Құрылғының ішкі бөлімін тазалаңыз. → Бет77</li> <li>7. Құралды қайта қосыңыз. → Бет71</li> </ol>
<p>Температура таңдалған температурадан ерекшеленеді.</p>	<p>Себептері түрлі болуы мүмкін.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Құрылғыны өшіріңіз. → Бет71</li> <li>2. Құрылғыны шамамен 5 минуттан соң қайта қосыңыз. → Бет71</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Егер температура тым жоғары болса, оны екі сағаттан соң қайта тексеріңіз.</li> <li>– Егер температура тым төмен болса, оны келесі күні қайта тексеріңіз.</li> </ul>

<b>Ақаулық</b>	<b>Ақаулардың себебі және оларды жою</b>
Құрылғы бетінде және құрылғы сөрелерінде конденсат пайда болады.	<p>Жылы немесе ылғал ауадағы су, құрылғының суық беттерінде конденсацияланады.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Суды жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.</li> <li>2. Құрылғының есіктерін мүмкіндігінше тез жауып тастаңыз.</li> <li>3. Құрылғы әрдайым жабылып тұрғанына назар аударыңыз.</li> </ol>
Құрылғы гуіл, гүрілдеген дыбыстарды шығарады, сылдырлайды, сыртылдайды, шырылдайды немесе сартылдайды.	<p>Ақау жоқ. Қозғалтқыш, мәселен, тоңазытқыш агрегаттың немесе желдеткіштің қозғалтқышы жұмыс істеп тұр. Хладагент құбырлар арқылы ағып жатыр. Қозғалтқыш, қосқыш немесе электромагниттік клапандар қосылып немесе өшіріліп жатыр. Автоматты еріту жүреді. Әрекет жасау керегі жоқ.</p>
Құрылғы әртүрлі шулар шығарып тұр.	<p>Құрылғы бірқалыпты орнатылмаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Құрылғыны тегіс немесе бұрандалы аяқтармен туралаңыз.</li> </ul> <hr/> <p>Құрылғы тұрақты емес.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Құрылғыдан минималды арақашықтықты сақтау.</li> </ul> <hr/> <p>Жабдықтау элементтері дұрыс орнатылмаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Шығарып алатын жабдықтау элементтердің тексеріп және оларды қайтадан орнатыңыз.</li> </ul> <hr/> <p>Бөтелкелер немесе ыдыстар бір-біріне тиіп тұр.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Бөтелкелер немесе өзге де ыдыстарды бір-бірінен алшақтатып, арасын ашып қойыңыз.</li> </ul> <hr/> <p>Супер мұздату функциясы қосулы.</p> <p>Әрекет жасау керегі жоқ.</p>

## 14.1 Электр қуаты жоқ

Электр қуаты ажыратылған кезде құрылғыдағы температура көтеріледі, бұл сақтау уақытын қысқартады және мұздатылған тағамның сапасын төмендетеді. Біздің веб-сайтымызда сіздің құрылғыңызға арналған техникалық деректер жұмыс істемей қалған жағдайда мұздатылған тағамның сақталу уақытын көрсетеді.

### Жазбалар

- Электр қуаты ажыратылған кезде құрылғыны мүмкіндігінше аз ашып, басқа тағамдарды салмаңыз.
- Тағамдардың сапасын электр қуаты ажыратылғаннан кейін тез арада тексеріңіз.
  - 5 °C -тан жоғары температурада болып ерітілген мұздатылған тағамды шығарып алыңыз.
  - Аздап еріген тағамдарды пісіріңіз немесе қуырыңыз немесе қайтадан тоңазытыңыз.

## 14.2 Құрылғының өз-өзіне диагностика жасауы

Құрылғыңыз қызмет көрсету қызметі жөндей алатын ақауларды көрсететін өзін-өзі диагностикалау функциясымен жабдықталған.

1. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.

Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
2. 5 минут кейін құрылғыны электржүйесіне қайтадан қосыңыз. → *Бет68*

3. Электр қосылымынан кейін 10 секунд ішінде дыбыстық сигнал шыққанша 3-5 секунд басып тұрыңыз.
  - ✓ Құрылғының өз-өзіне диагностика жасауы басталды.
  - ✓ Диагностика барысында ұзаққа жалғасатын дыбыстық белгі беріледі.
  - ✓ Егер құрылғы өз-өзіне диагностика жасап болған соң 2 дыбыстық белгі естіліп, температура дисплейінде қойылған мән шығып тұрса, демек құрылғы ақаусыз жұмыс істеп тұр. Құрылғы қалыпты режимге ауысады.
  - ✓ Құрылғының өзін-өзі тексеруі аяқталғаннан кейін сіз 5 дыбыстық сигналды естіп, 5 рет жыпылықтасаңыз, тұтынушыға қызмет көрсету орталығына хабарлаңыз.

---

## 15 Сақтау және кәдеге жарату

### 15.1 Құрылғыны пайдалануды тоқтату

1. Құрылғыны тоқ желісінен ажыратыңыз.

Желі сымын қоректендіру сымынан ажыратыңыз немесе сақтандырғыштар блогындағы сақтандырғышты өшіріңіз.
2. Тағамдарды шығарыңыз.
3. Құрылғыны тазалау барысында.  
→ *Бет77*
4. Интерьердің желдетілуін қамтамасыз ету үшін құрылғыны ашық күйінде қалдырыңыз.

## 15.2 Ескі құрылғыны кәдеге жарату

Қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату құнды материалдарды қайта өңдеуге мүмкіндік береді.

### **⚠ ЕСКЕРТУ**

#### **Деңсаулыққа зиян келтіру қауіпі!**

Осының арқасында сіз балалар құрылғының ішінде қалып қойған жағдайда өмірлерін сақтап қаласыңыз.

- ▶ Сөре және бөлім бөлшектерін құрылғыдан шығармаңыз, сонда балалар тоңазытқыштың ішіне шыға алмайды.
- ▶ Балалар тозған құрылғыға жақындаспасын.

### **⚠ ЕСКЕРТУ**

#### **Өрт шығу қатері!**

Түтіктер зақымдалған болса, тұтанғыш хладагент пен зиянды газдар шығып тұтануы мүмкін.

- ▶ Хладагент жүйесінің құбырлары мен оқшаулағышқа зақым келтірмеңіз.

1. Желіге қосу кабелінің ашасын тартыңыз.
2. Еліге қосу сымын ажыратыңыз.
3. Құрылғыны қоршаған ортаны сақтайтын жолмен кәдеге жаратыңыз.

Ағымдағы кәдеге жарату жолдары туралы мәліметтерді мамандандырылған дүкеннен және қоғамдық немесе қалалық әкімшіліктен біліп алыңыз.



Бұл тоңазытқыш Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/EU (EO) Еуропа

заңнамасына сәйкес келетін таңбасымен белгіленген. Бұл заңнама Еуропада құралдардың қалдықтарын қайтып алуын және қоршаған ортаны қорғап кәдеге жаратуын реттейді.

## 16 Сервистік қызмет көрсету

Сіздің еліңіздегі кепілдік мерзімі мен шарттары жөніндегі толық ақпаратты қызмет көрсету орталығынан, сауда бөлімінен немесе біздің веб-сайттан алуыңызға болады.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, сізге құрылғыңыздың артикул нөмірі (E нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) қажет болады.

Мүшелер қызметінің хабарласу деректерін жинақтағы мүшелер қызметінің тізімінде немесе біздің веб-торабымызда табасыз. Импорттаушы/ Сапа шағымдарын қабылдайтын ұйым: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қажы Мұқан көш, 22/5, 7 қабат e-mail: ala-infokz@bshg.com Құрылғының қызмет ету мерзімі – 7 жыл.

Ақаулық анықталған жағдайда, Қазақстан Республикасы аумағында 5454 сервистік байланыс орталығына қоңырау шалыңыз (тек ұялы телефондар үшін). Түркияда жасалған

## 16.1 Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК)

Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) құрылғының фирмалық тақтайшасында берілген.

→ Сур. 1/5

Құрылғы деректерін және мүшелер қызметінің нөмірін жылдам қайта табу үшін деректерді жазып алуға болады.

---

## 17 Техникалық деректер

Хладагент, пайдалы ыдыстар мен басқа да техникалық деректер, зауыттық тақтайшада жазылған.

→ Сур. 1/5









## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001859117** (030904)

en, ru, kk